

**AMERICAN  
AIRLINES  
TA ANUNCIA  
VUELO  
DIRECTO FOR  
DI NEW YORK**



Diarazon 3 di Oktober 2018

E-mail di redaccion: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
Prijs: Afl. 1.65 + 0.10 (bbo, bazv, bavp) = Afl. 1.75

**URATACA CENTER**  
Awe Diarazon 3 di  
Oktober  
Spaghetti  
Meatballs,  
Garlic Bread,  
Salada  
**585 5212**

Na Pos Chikito:

**TRES OF MAS ATRACADOR A DRENTA REY  
BAR RESTAURANT Y BAY CU TE HASTA  
PERTENENCIA DI CLIENTENAN**



Na Tanki Leendert:

**ATRACO ARMA Y TIRO A CAY  
NA TUR DIA SUPERMARKET**



**Teo Croes di Arubus a haya  
un golden handshake pa su  
retiro for di Arubus**

**Campeonato Femenino di  
Softball Internacional di  
CONSURSA cu 8 pais**

27 di Oktober – 2 November 2018  
KEDA PENDIENTE!

**ARUBA A YAMA DELEGACION DI TORNEO  
DI REINO BON BINI**





# Mobile Makerspace



Nos mundo ta cambiando hopi liher. Tecnologia lo hunga un rol primordial den futuro desaroyo di nos pais. Nos muchanan lo traha trabaonan cu no ta existi ainda y nos sector laboral lo tin mester di habilitanan nobo.

Pa e motibo aki ta trece proyectonan inovativo manera un Mobile Makerspace. Esaki ta un proyecto di Futura Lab hunto cu Metabolic Foundation y Biblioteca Nacional Aruba.

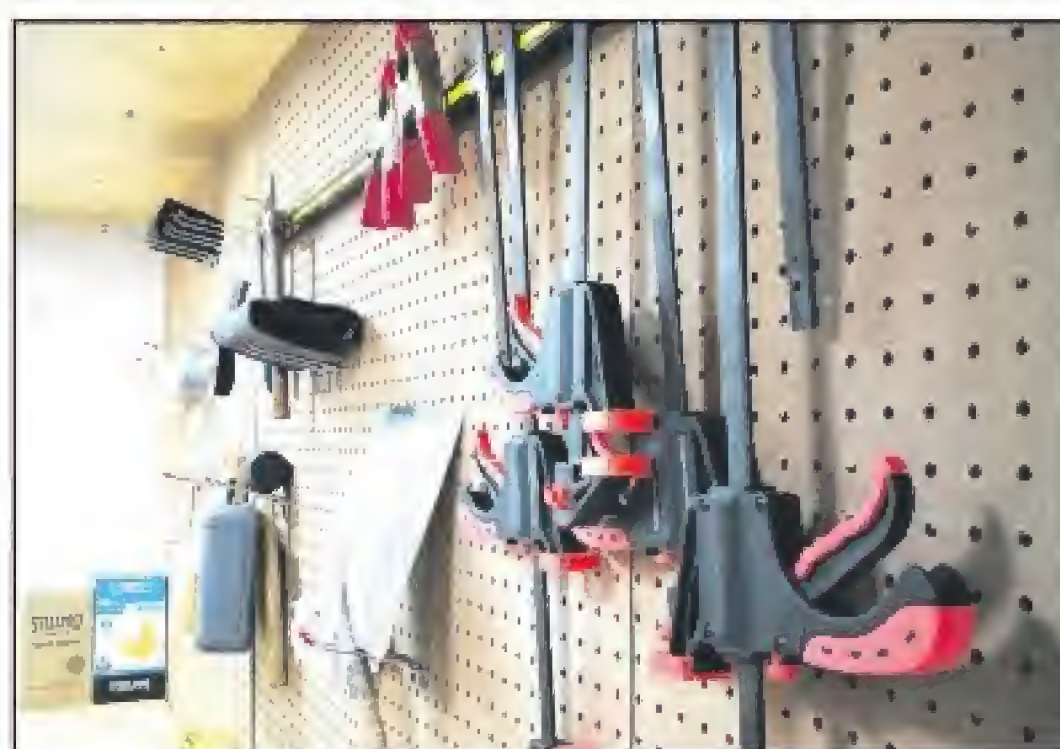
Mobile Makerspace ta un proyecto inovativo y sostenibel y ta encera un bus, ekipa cu e ultimo tecnologianan entre otro 3D printers, computers pa coding, Internet-of-Things, y robotics.

E intencion ta pa e bus bishita diferente school y actividad na nos isla y brinda mucha oportunidad pa experimenta. Di e



manera aki ta prepara hobennan pa trabaonan den futuro cu lo ta hopi tecnico.

Danki na cooperacion di Minister di Enseñanza, Armando Lampe, e soño aki ta bira un realidad. E proyecto ta wordo financia pa 75% cu fondo di Union Europeo y pa 25% cu fondo di Gobierno di Aruba.



Aeropuerto Internacional  
**Reina Beatrix**  
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

## INVITATION TO TENDER

### PROJECT: GATEWAY 2030 EXPANSION PROJECT TERMINAL EXPANSION WORKS ENGINEER

By means of this publication the Aruba Airport Authority N.V. (AAA), manager and operator of Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, would like to invite all engineering consultants / joint ventures who can demonstrate proven ability to provide Engineer's Services for the Contract Management and Technical Supervision of large multidisciplinary construction projects to participate in the TENDER for **Engineer's Services** for the Terminal Expansion works for the Gateway 2030 Expansion Project.

Interested parties can receive the Tender Documents (TD) from AAA by sending a request here for ultimately by **October 12, 2018**, to [l.maduro@airportaruba.com](mailto:l.maduro@airportaruba.com). AAA reserves the right to honor requests for the receipt of TD that are received after October 12, 2018. The verification for the receipt of the request for the TD remains the responsibility of the requesting party. Once the TD document is delivered starting **October 15, 2018** an acknowledgement for receipt is required to validate the receipt of the TD.

AAA reserves the right to contact all entities on its own initiative who have expressed their interest in the past to AAA N.V.

Aruba Airport Authority N.V.  
October 2018

Aeropuerto Internacional  
**Reina Beatrix**  
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

in co-operation with Schiphol International B.V.

**Schiphol**  
Group

**Gateway 2030**  
Knowledge Platform



## Opinion Publico

### Ringweg 4 - via turistico: Ta papia di Watty Vos Blvd?

Sres. Watty no tabata tin net nada di haber cu turismo. Haci Weststraat: Caya Watty Vos; caminda el'a lanta. Muy probable el'a nace tambe eyan.

Duna Oscar Henriquez su nomber na e blvd.

Papia su malo, papia su bon: e tabata para na cuna di turismo na Aruba, hunto cu Juancho Irausquin.

Na Paradera:

### Baby cu a keda cera den auto, a causa panico un rato



Diamars atardi 6:40 p.m, polis y tambe brandweer a wordo manda cu urgencia na parkeer plaats di Botica Paradera. Den un auto un baby a keda cera.

Polis cu a yega un rato prome cu brandweer, enberdad a constata un baby patras den un Hyundai Accent. E mama lo a duna permiso na polis pa kibra e bentana, pero esaki tabata un poco riscante. Mirando cu glas lo por spart y herida e criatura.

Na yegada di Brandweer esaki no tabata necesario mas y den algun minuut a logra habri e porta y saca e baby. E baby tabata bon y su mama mesora a hise.

Tanto polis y brandweer a sigui nan caminda despues.

## Teo Croes di Arubus a haya un golden handshake pa su retiro for di Arubus



Gobierno di Aruba a informa recientemente cu a yega na un acuerdo voluntario di retiro cu e director di Arubus, sr. Teo Croes.

No a divulga kico e acuerdo aki ta! Sinembargo for di e forma amical cu e retiro aki a wordo anuncia, ta duna un indicacion hopi cla cu sr Teo Croes a haya un golden handshake.

Teo Croes a haya oportunidad pa bira directord di Arubus for di Minister Otmar Oduber.

Durante su trabao na Arubus, el'a wordo semper hopi cuestiona. Tabata tin sucedidonan cu te dia di awe no a haya claridad.

Tabata riba e mesun fecha cu Eman a anuncia huelga di hamber, cu un suma a transfer misteriosamente pa China.

Despues Teo a viaha te pa China pa atende esaki y haya

e placa bek. Tambe Teo Croes a lanta Arutram y Aruparking, ambos proyectonan fracasa, cu no ta genera placa of cu tin rechazo di pueblo.

Gobierno lo a desea di kita Teo for di man pa asina nan pone un otro persona pa dirigi e companianan aki. Den e

caso aki, tur cos ta muestra riba un golden handshake y cu un cifra 3 vez 0 su tras, pues algun mil florin of mihor bisa algun cien mil florin.

Gobierno a bisa di laga e bestuur maneha e compania mientras lo habri un solicitud pa e funcion aki.

**TA HUUR**  
Apartamento na  
Savaneta  
Tel: 565-9518



Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl.

**100.000,-**

Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.

Sorteo ta awe noch!





Parlamentario di MEP, sra. Setty Christiaans-Yarzagaray:

# “Mi no por comprende dicon e partido opositor, siendo e actor mas grandi cu a hiba Aruba den e situacion malo, ainda kier nos pais asina malo”

**STATE OF THE ECONOMY**  
First quarter of 2018

**Highlights**

The tourism sector was once again the main growth engine of the Aruban economy in the first quarter of 2018. The primary drivers were U.S. tourist arrivals and cruise visitors. The main indicators of fiscal performance showed mixed signs in the first quarter of 2018, with a decline in the government's fiscal deficit but a further rise in government debt. The debt-to-GDP ratio remained stable at 85.8 percent. Domestic credit to the private sector registered a slight contraction while the level of net foreign assets grew by 3.3 percent.

**I. Domestic developments**

**Economic growth**

The fiscal deficit of the government declined to 1.0 percent of GDP. The debt-to-GDP ratio remained stable at 85.8 percent at the end of the period compared to the ratio in March 2017.

**Tourism**

Aruba's tourism sector performed well in the first quarter of 2018. The number of stay-over visitors expanded by 3.1 percent, while cruise tourism performed even better, growing by 6.9 percent.

**Consumption**

Consumption indicators showed mixed results in the first three months of 2018. Data from the Tax Department revealed higher revenues from the turnover tax (+0.8 percent) and import duties (+14.6 percent) in the first three months of 2018 compared to the same period of 2017.

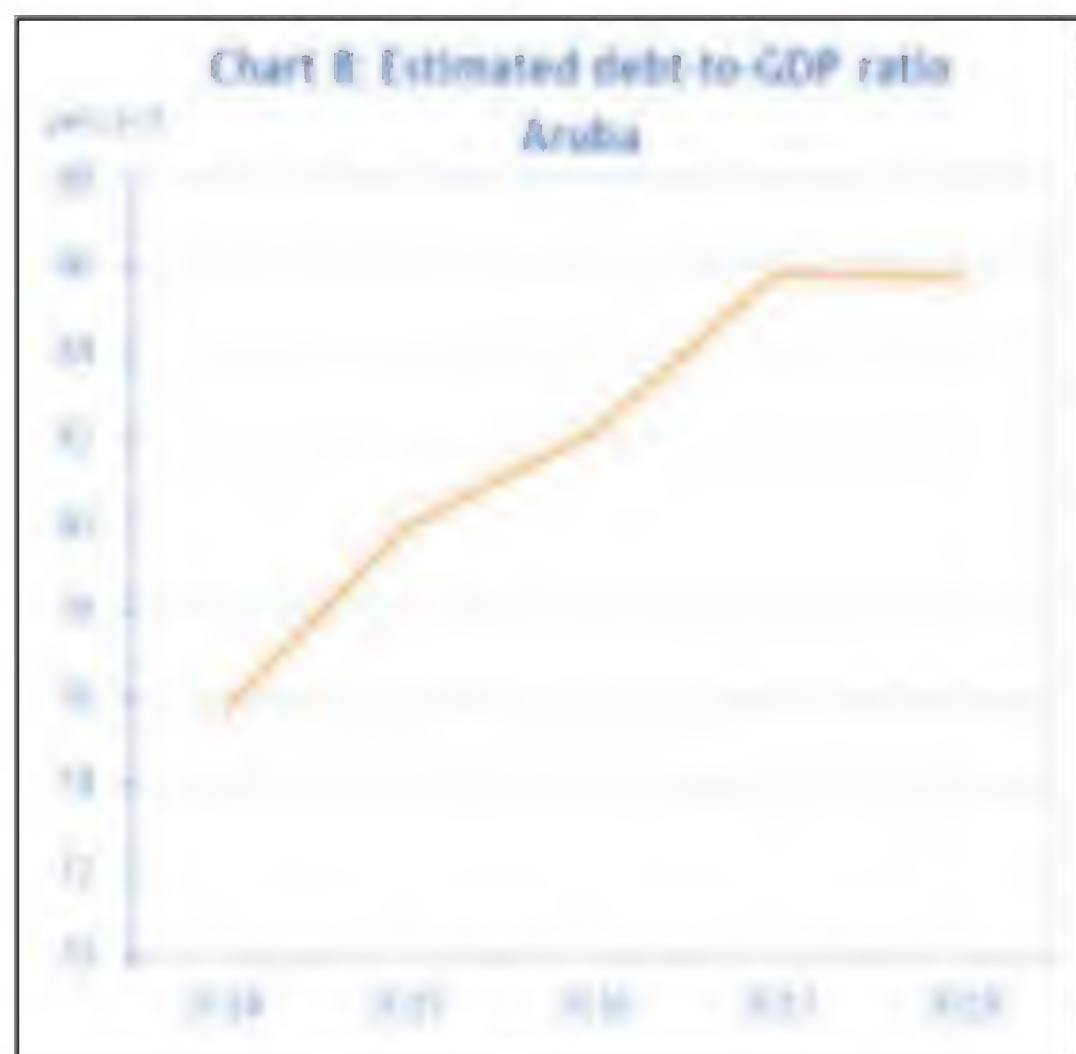
**Government**

Government finances improved slightly, illustrated by a decline of the fiscal deficit and a



	2014	2017	2018	2017
1. GDP at market prices (= A + B + C - D)	4,743	4,834	4,718	4,854
A. Final consumption	4,127	4,073	3,922	4,038
1. Household	2,980	2,739	2,611	2,678
2. Government	1,147	1,334	1,311	1,360
B. Gross capital formation	1,087	1,085	1,041	1,039
1. Private II	1,035	997	990	991
2. Public	52	88	51	47
C. Exports of goods and services	3,313	3,334	3,308	3,233
D. Imports of goods and services	1,783	3,544	3,536	3,837
2. GDP deflator (2015 = 100)	143.4	145.4	143.1	144.3
3. Real gross domestic product	3,328	3,334	3,307	3,371
4. GDP growth (in percent)				
A. Total	2.4	2.4	-1.4	-2.0
B. Real	0.8	0.4	-0.1	-1.1
5. Total new population	107,371	108,225	110,312	110,348
6. GDP per capita				
A. In AR	43,881	44,138	42,948	43,808
B. In US\$	34,773	34,842	33,888	34,883
C. Percentage change	1.3	0.2	-2.1	-1.6

Source: CBS, CBA



Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray a trece dilanti con e, siguiendo e diferente rapportnan di Banco Central di Aruba, ta mira e situacion y desaroyo economico na Aruba. Esaki mas bien tambe pa contra - aresta oponentenan politico cu kier pinta con malo, segun nan, e situacion economico na Aruba ta, sabiendo cu ta nan mes a hiba e desaroyo aki pa e ultimo añanan cu nan a goberna.

## Gobierno, trendsetter di un pais

Economia di Aruba ta depende di diferente aspecto, por ehempel con pueblo y comercio ta gasta nan placa, cuanto placa turistanan ta laga atras na Aruba durante nan estadia, cuanto un gobierno ta gasta y inverti na Aruba, cuanto sector priva ta inverti na Aruba, cuanto ta wordo importa y alabes cuanto ta wordo exporta. Naturalmente un gobierno semper ta conoci pa ta un trendsetter di un pais, pues ta importante pa e mundo

comercial sa ki direccion y maneho un gobierno kier hiba mirando cu esaki ta afecta comercio tambe. P'esey tambe e forma con comercio ta percibi situacion economico ta hopi importante pa e clima di inversion.

Na su turno Banco Central di Aruba (BCA) ta publica diferente rapport cu indicadonan economico, resultadonan di e situacion real y actual na Aruba pero tambe BCA ta presenta resultado di surveynan cu nan ta ehecuta, manera un Consumer Confidence y e Business Perception. Pa BCA ta imporante e resultadonan aki pa asina nan por sigui pronostica desaroyo economico na Aruba, mirando cu te cu awor na Aruba nan ta e unico cu ta haci e pronostico aki, cu ta e GDP.

## Gobierno anterior tabata soña lanta

Pues tumando e diferente resultadonan cu BCA ta emiti por wak kico ta wordo percibi, kico ta wordo premira pero sigur tambe kico ta wordo realiza concretamente na Aruba economicamente. E parlamentario no por comprende dicon e partido

opositor, siendo e actor mas grandi cu a hiba Aruba den e situacion malo cu Aruba ta awe, ainda por kier pais Aruba asina malo door di specula cu Aruba su economia ta bay malo. Con malo bo por desea mas pa Aruba? Resultadonan recien di BCA ta ilustra hustamente cu cosnan a cambia na Aruba! E gobierno actual kier hiba un postura mas conservativo cu e gobierno anterior cu tabata soña lanta masha hopi mes, poniendo pueblo y mundo comercial kere den nan y despues no por concretiza nan soñonan. E gobierno actual ta muestra cu e kier tuma pasonan chikito y realistico hustamente no engaña of duna impresion erroneo di con economia ta bay crece. Logicamente esaki ta un cambio di mentalidad cu mundo comercial na Aruba ainda falta pa custuma cu ne y ta logico.

## Prospectionan positivo

Den e tabel y imagen adunto por nota algun resultado y comentario di BCA. Por nota con na aña 2017 tin un crecimiento economico (GDP real) registra di 1.2%, mientras cu e 2 añanan anterior a registra caida di 0.1% den 2016 y

caida di 0.4% den 2015. E informacion aki ta obtenibel den e "Statistical Tables – Real Sector Quarter two, 2018" di BCA. Tambe por nota den e publicacion "State of the Economy – First Quarter 2018" comentarionan manera "fiscal deficit of the government declined to 1% of GDP", "Tourism sector performed well in the first quarter 2018", "consumption indicators showed mixed results in the first three months of 2018" cual ta mas tanto cu Belastingdienst a muestra di tin mas entrada na BBO y importacion compara cu prome kwartaal di 2017.

Tambe e ultimo rapport a duna un comentario "government finances improved slightly" mustrandu aki un caida den e deficit pero tambe un estabilizacion porfin di e debe na e GDP cual ta ilustra tambe den e grafiek adunto.

Por conclui e ora cu si acaso e publicacion di "Business Perception" no a muestra full confianza ainda di sector comercial na Aruba, por bisa cu e prospectonan den horizonte ta muestra di ta positivo y muestra cu un cambio den desaroyo y direccion ta visto!



Na Spaans Lagoen:

## Buscando atracadornan di Rey Hing, polis a topa cu personanan ilegal den un auto



Diamars algo pasa di 12'or y mey di marduga, durante cu e patruyanan di San Nicolas tabata buscando e atracadornan cu un rato prome a comete un atraco arma na Rey Hing Bar & Restaurant, nan a bin topa cu un auto Toyota Mark X color shinishi, staciona patras di e bar na Mangel Halto.



E agentenan a mira con dos dama ta sali for di e auto y a core drenta den e matanan di mangel. Den e auto polis a topa cu dos homber cu ta papia Spaño. Un di e damanan a sali for di e mata di mangel y mesora polis a detene e dama y un homber. Nan aparentemente no tabata tin nan papelnan na



or do. Ambos a wordo transporta cu transportwagen pa warda

di polis na San Nicolas.

**Cas di Max**  
Mueble y mas

**ATENCION!!!**

**Boutique di MATRAS**  
di: CAS di MAX

**ATENCION!!!**

**CAS DI MAX Y BOUTIQUE DI MATRAS**

**TA INTRODUCI**

**CREDITO DESDE 1 DI AUGUSTUS**

**PASA OF YAMA NA UN DI NOS TIENDANAN PA MAS INFORMACION**



Na Pos Chikito:

## Tres of mas atracador a drenta Rey Bar Restaurant y bay cu te hasta pertenencia di clientenan



Diamars mey anochi a tuma lugar un otro atraco arma mas. E biaha aki riba Rey Hing Bar & Restaurant. Aparentemente un grupo di 3 of mas atracador a drenta

den e bar, cara tapa cu un bandana, cu arma di candela. Nan tabata papia Papiamento y Spaño.

Mesora e atracadornan a cuminsa pidi pa pertenencia di e clientenan cu tabata sinta den e bar y a pasa man pa e cashregister. Despues nan a bandona e sitio, cu e cash register y pertenencianan di clientenan cu tabata algun tas cu placa y tambe celular, e atracadornan a bay direccion panort, patras Rey Hing.

Atraco Team y



slachtofferhulp a wordo pidi atraco, cometi pa grupo di na e sitio. Den menos cu atracador. un ora Aruba a conoce dos

Aeropuerto di Aruba contento cu mas vuelo for di e area di New York:

## American Airlines lo opera vuelo directo for di La Guardia, New York

Aruba Airport Authority N.V. (AAA) a wordo deleita cu e grato noticia e siman aki door di un di su partnernan mas grandi den operacion di vuelonan for di Merca, esta American Airlines. American Airlines a anuncia cu nan lo cuminsa opera un vuelo semanal directo for di La Guardia Airport. E vuelo aki lo start dia 8 di Juni 2019 y lo cuminsa wordo bendi dia 8 di Oktober di e aña aki.

American Airlines ta un di e aerolineanan cu parti de e mercado di operacion for di Aeropuerto di Aruba mas grandi (18%) cu vuelonan directo for di Aruba pa Miami, Philadelphia y Charlotte. American Airlines tambe lo bay opera vuelonan semanal

directo for di Dallas, Texas y Chicago, Illinois desde 22 December 2018 manera anuncia anteriormente. Awor cu e extra vuelo aki for di La Guardia American Airlines lo bolbe tin un presencia den aera di New York cu vuelonan directo pa Aruba.

E vuelonan pa Aruba lo wordo haci cu avionnan tipo Boeing 737-800 di 160 asiento. E schedule di vuelo ta consisti di vuelonan anual pa y for di La Guardia pa Aruba riba cada Diasabra.

AAA su Chief Commercial Officer, sra. Barbara Brown ta sumamente contento cu e anuncio aki di American Airlines: "E noticia aki ta fantastico! American Airlines semper a muestra di ta un partner grandi y loyal



pa Aeropuerto di Aruba pa hopi aña y e servicio adicional aki ta prueba di un relacion duradero y creciente. Conexion pa nos isla ta esencial pa nos industria di turismo y nos ta yama e servicio nobo aki bonbini cu brazanan habri! Nos ta cla pa brinda e servicio aki na e

pasaheronan y lo ta en espera di un celebracion inaugural otro aña".

AAA ta agradecido tambe pa e colaboracion continuo entre tur e stakeholdernan local manera ATA, AHATA y Ministerio di Turismo, Salubridad y Deporte pa cu e

logronan aki.

American Airlines ta ofrece un averahe di casi 6,700 vuelo diario pa 350 destinacion den 50 pais. E aerolinea ta un miembro fundador di e oneworld® alliance, cu su miembronan ta ofrece casi 14,250 vuelo diario na 1,000 destinacion den 150 pais.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



Parlamentario di MEP, Endy Croes:

# Profeta di mentira Mike “Hanánias” Eman kier sigui manipula pueblo!



Parlamentario Endy Croes ta reacciona riba bishita di Mike Eman na Kamer van Koophandel. Por a tuma nota cu Mike Eman esun mes mes cu a desgracia economia di Aruba, redoblando e debe nacional di 41.7% pa 90% a haci un bishita na Kamer van Koophandel.

Mike Eman sinonimo na e Profeta di mentira Hanánias a cuminsa cu su rondenan di manipulacion. Manera cu el a sali di un reunion cu Kamer van Koophandel, el a haci un show dilanti e edificio di KvK. Tristo si pa mira cu netamente Mike Eman y AVP kendenan ta e culpabel mayor di e deterioro di pais Aruba, creando e Mega Debe y e desaster financiero, kier

pretende awor di ta e salvador.

Spaar Aruba di hendenan asina! Mesun AVP y Mike Eman a causa cu e aña aki Aruba mester paga 219 MIYON solamente na interes riba placanan presta. Mesun Mike Eman y AVP aki a fiesta 89 MIYON na propaganda pa amigonan di cas. Mesun Mike Eman y AVP a crea e desaster financiero, malgastando 120 MIYON na deskundig advies pa amigonan. Mike Eman y AVP a regala amigonan di Phillips Lighting un contract di 5 MIYON florin net promer cu Mike a bay cas y e pueblo aki mester keda paga pa un compania cual te awe a cambia solamente 22 bombiyo riba Plaza Padu

y net nada nada mas. Mike “Hanánias” Eman y AVP a percura pa Aruba cuminsa paga desde e aña aki 80 .7 MIYON pa aña pa 20 aña largo na proyectonan PPP.

Mike Eman a percura pa compromete Aruba cu 1 BIYON florin den e proyecto “Bo Aruba” cual pronto nos lo bay tende mas di dje. Ta mesun Mike Eman aki a hisa prijs di awa y coriente cu 15% dia 1 di Oktober 2014 momento cu nan a Hedge na un manera incomprendibel, malgastando 300 MIYON

di pais Aruba. Ta e mesun Mike Eman aki a grita den Parlamento cu e ta orguyoso di e debe y e debe t’ey pa nos tur bay pag’e den futuro.

Awe bo kier cuminsa manipula pa yega bek na poder? Bo ta corda con bo a campaña cu bo lo elimina BBO? Na cuanto Mike Eman y AVP a laga e BBO? Na 3.5% toch? Bo ta kere cu pueblo por lubida? Bo ta kere cu bo por sigui manipula un pueblo inocente?

Pais Aruba su desgracia tin

un number y un fam: Mike Eman. Pues sigui bishita tur instancia pero mi ta sigur cu den profundidad di nan curazon ora nan gaña hari cu bo, nan sa bon bon cu bo no lo por bolbe nunca mas na poder. E speranza t’ey y den 2019 nos lo bay mira hopi cos positivo cu un economia creciente y floreciente. Poco pasenshi mas. Mike Eman y AVP ta 8 aña largo bo a masacra e pais aki. Nos no tin un toverstok pero si nos curazon ta na e lugar corecto y pueblo ta comprende esaki.

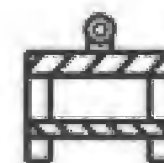


## ATENCION

**CERAMENTO DI CAMINDA EN CONEXION CU TRABAONAN DI TIRAMENTO DI KABEL TENSION HALTO.**

N.V. ELMAR ta informa automobilistanan cu e **caminda di Rotonde Las Americas (Cas di Cultura) te cu Pricemart lo ta parcialmente cera pa trafico motorisa.**

**Diaranson 3 di october 2018 y  
Diadomingo 7 di october 2018  
for di 8:00 am - 4:00 pm**



## AREA CU TA CERA:

N.V. ELMAR ta informa automobilistanan cu e caminda di **Rotonde Las Americas (Cas di Cultura) te cu Pricemart** lo ta parcialmente cera pa trafico motorisa.

En conexion cu e trabaonan aki **N.V. ELMAR** haci un peticion na tur automobilista pa tene cuenta cu e situacion di trafico modifica.

N.V. ELMAR ta pidi disculpa pa e inconveniencia cu e trabao aki por causa.

## TUMA NOTA DI E SITUACION DI CAMBIO DI TRAFICO:



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# ARUBA A YAMA DELEGACION DI TORNEO DI REINO BON BINI

Minister di Husticia y Prins Pieter-Christiaan tabata presente na yegada



Dialuna a yega mas di 160 persona cu ta forma parti di Torneo di Reino. Aruba a percura pa ricibi e delegacion di Boneiro, Corsou, Sint Maarten y Hulanda den gran forma den VIP Room di Aruba Reina Beatrix Airport.

Delegacion di Hulanda tabata acompaña pa Prins Pieter-Christiaan, Prins der Nederlanden, cu a tuma e oportunidad di hiba palabra y gradici Aruba pa e hospitalidad na Stichting Laureus, Stichting Alleen jij bepaalt wie je bent, checutivonan di Ministerio di Husticia di Hulanda y na Ministernan di Corsou como tambe Gezaghebber di Boneiro y mas cu claro na mas di 120 hoben participante. Den su discurso Prins Pieter-Christiaan a splica di e proyecto y tambe di e Torneo di Reino y su ventaha pa hobennan den reino.



Aruba su Minister di Husticia, mr. Andin Bikker tambe tabata presente y a hiba palabra deseando e delegacion un Bon Bini na Aruba y sigura nan cu Aruba ta cla pa un gran siman di Torneo di Reino. Torneo di Reino 2019 ta cuminsa 2 di Oktober cu Ceremonia di apertura na Compleho Deportivo Frans Figaroa pa 4'or di atardi.

E prome wega di futbol ta cuminsa entre Hulanda 1 y Aruba 1. Despues di partido ta continua celebracion di apertura cu Popcorn Dancers y cu animacion di Rocco Franken, Wichy y Ty, kende porcierto ta cantantenan di e cancion di Torneo di Reino. Ta di menciona cu cuminsando for di 2 di Oktober te cu 5 di Oktober lo tin weganan di futbol y baseball den Compleho Deportivo Frans Figaroa y Compleho Deportivo Crismo Angela y Nadi Croes for di 9'or

di mainta te atardi. Pa schedule di dia por subi riba Sportszone Aruba su Facebook page y keda bon informa.

Diabierna 5 di Oktober, pa 1'or di merdia lo tuma lugar e wega final y tambe otorgamento di premionan cu lo tuma lugar na Compleho Deportivo Frans Figaroa pa 4'or di atardi.

Stichting Laureus, hunto cu 'Alleen jij bepaalt wie je bent' ta haci un invitacion na pueblo di Aruba pa bin presencia e apertura, weganan y clausura. Alavez ta pidi apoyo di nos comunidad pa presencia e weganan y hunto brinda un sosten na un manera participativo y demostra solidaridad pa cu desaroyo sano di nos hobennan cu ta futuro di nos pais y tur otro paisnan den Reino Hulandes.



ALLEEN JIJ BEPAALT WIE JE BENT' TA PRESENTA

# KINGDOM

TOURNAMENT 2018

DIA 1 TE CU 5 DI OCTOBER NA ARUBA

Compleho Deportivo Crismo Angela/Nadi Croes na Santa Cruz

Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.

LIKE US PA SCHEDULE DI WEGANAN.



Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes:

# FUTURA LAB Y GOBIERNO DI ARUBA TA LANZA MO-B LAB



Durante lanzamiento di e proyecto innovativo 'Mobile Makerspace' dialuna atardi na MFA Santa Cruz, Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes a duna un discurso gradiciendo na prome lugar e ekipo di Futura Lab.

Futura Lab ta e instituto di Gabinete Wever-Croes, encarga pa ehecuta e plannan di inovacion di Gobierno di Aruba. Chief Innovation Officer, señora Varelie Croes ta lidera e ekipo di Futura kendenan ta trahando hopi duro pa trece inovacion den e futuro generacion.

Cu e pensamiento cu educacion di nos muchanan ta e fundeshi pa futuro, Futura Lab ta introduci 'Mobile Makerspace' cu ta un proyecto innovativo cu a wordo financia den colaboracion cu Union Europeo y Gabinete Wever-Croes.

"Desde e momento cu nos a drenta gobernacion, nos a ripara cu tin un gap grandi den e area di inovacion den gobierno y den nos sociedad. Tecnologia ta avanzando na un nivel hopi rapido y e ta hunga un rol primordial den e futuro desaroyo di nos pais. Pa diversifica nos economia y nos sector laboral, inversion den inovacion no ta un opcion mas sino un necesidad. Nos muchanan lo bay traha trabaonan cu ta rekeri habilidadnan nobo, trahando cu

tecnologianan avanza y cu kizas no ta ni existi ainda.

E maneho di nos gobierno ta pa pone e ser humano central. P'esey e inversion den hisa e capacidad di inovacion di nos sociedad ta un prioridad halto. Esaki lo yuda nos sociedad y en especial nos muchanan, nos futuro generacionnan, crea e conocimiento cu nan tin mester pa nan por ta exitoso den futuro.

E 'Mobile Makerspace' ta un proyecto inovativo y sostenibel pa muchanan por bin den contacto cu tecnologianan nobo pa stimula locual ta conoci como e industrianan STEM (sciencia, tecnologia, ingenieria, y matematica). E bus aki cu den pasado tabata conoci como un Bibliobus, a wordo transforma den un 'Mobile Makerspace' ekipa cu e ultimo tecnologianan entre otro 3D printer, computer pa coding, Internet of Things, y Robotics.

Cuminsando e siman aki caba e bus lo cuminsa bishita diferente evento rond di nos isla. Entrante otro siman e programa oficial lo cuminsa y e bus lo bishita diferente school durante e programa di traimerdia. Di e manera aki cuminsa prepara nos generacionnan nobo pa trabaonan di futuro.

"P'esey awe e ta un honor pa introduci na boso e Mo-B Lab. Un proyecto cu lo siña nos

muchanan tecnologianan avanza y cu lo dunanan e oportunidad pa ta creativo y explora nan imaginacion y asina desaroya nan 'Habilidadnan di siglo 21'.

E proyecto aki no lo ta posibel sin sosten di Minister di Educacion, Minister Armando Lampe, Metabolic Foundation, Biblioteca Nacional y e team di Futura. Un danki di curazon ta bay na full e team di Metabolic Foundation mihor conoci como Brenchie's Lab, of B-Lab, cu a traha dia y anochi simannan largo pa por a transforma e bus aki den un bus cu lo ta un ehempel pa otro islanan den region.

Aruba su economia di futuro lo tin cu wordo carga door di un modelo nobo di crecimiento balansa, cataliza pa inovacion y teniendo inovacion central den nos maneho. E Mo-B Lab ta un stap grandi den e direccion nobo pa Aruba di nos gobierno, poniendo e ser humano central. Esaki ta solamente e comienzo".

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a encurasha tur presente pa explora tur loke Mo-B Lab, e makerspace, tin pa ofrece.

Gabinete Wever-Croes ta gradici tur organizacion cu a contribui na e realizacion di e Mobile Makerspace; na Christie Mettes y Tony Sebold y henter e ekipo di Brenchie's Lab, Bibliotheca Nacional, y na e team di Futura



# AMERICAN AIRLINES TA ANUNCIA VUELO DIRECTO FOR DI NEW YORK

Aruba Tourism Authority ta contento pa comparti cu otro aña, for di comienzo di Juni 2019, American Airlines lo inicia su vuelo directo di New York (La Guardia) pa Aruba. Esaki lo inicia respectivamente tur diasabra for di dia 8 di Juni 2019.

Trabao den ekipo cu Aruba Tourism Authority hunto cu e team di Aruba Airport Authority ta keda instrumental y a negocia cu gerencia di American Airlines pa desaroya e vuelo directo aki. Esaki, consecuentemente ta expande e mercado den e area di 'North-East' di Merca.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a indica cu ultimo añanan Aruba a conoce crecimentonan fuerte pa loko ta capacidad di asiento aereo. "Cu e vuelonan non-stop for di New York su aeropuerto La Guardia pa Aruba, nos ta premira pa duna e viaheronan for di parti 'North-East' oportunidadnan

adicional pa bishita nos isla. American Airlines ta keda un socio hopi importante pa acomoda e demanda di viaha pa nos 'One happy island'. E ruta nobo aki ta duna e bishitantenan for di New York y vecindario un manera mas conveniente pa bishita nos destinacion".

Aruba a cosecha un crecimiento hopi positivo aña pasa, di 10.6% for di Merca y pa e aña aki te cu Augustus 2018 a nota un crecimiento di 7.4 % en total for di Merca. Aruba ta sigui expande den e mercadonan primario y ta bon pa menciona cu e expansion aki ta cuadra perfectamente cu e strategia pa atrae bishitantenan afluente, den e caso aki for di e parti 'North-East' di Merca.

American Airlines ta conectando Merca y Aruba cu su vuelonan for di diferente destinacion desde aña 1971 y ta un partner clave cu actualmente ta domina e ruta (y mercado) di



entre otro Miami, Charlotte, Philadelphia pa nos isla. Recientemente American Airlines a anuncia vuelonan nobo cu lo inicia den luna di December for di Chicago y Dallas y mester menciona cu incluyendo New York, e aerolinea aki lo sirbi 6 gateway for di e mercado di Merca.

Fin di aña 2015, American Airlines a uni cu US Airways y esaki a duna como resultado cu e 'market share' tabata tin un distribucion di 15% durante 2016 y 2017 ora evalua e aerolineanan cu ta trece bishitantenan 'stay-over' for di Merca pa Aruba.

American Airlines ta ofrece un averahe di casi 6,700 vuelo diario pa 350 destinacion den 50 pais. E aerolinea ta un miembro fundador di e 'oneworld® alliance', hunto cu miembronan di e aliansa ta ofrece casi 14,250 vuelo diario na 1,000 destinacion den 150 pais.

Na Tanki Leendert:

## Atraco arma y tiro a cay na Tur Dia Supermarket

### Ta trata di tres atracador cu cara tapa

Dialuna algo pasa di 11'or y mey di anochi a sosode un atraco arma riba e Supermercado Tur Dia, situa riba e caminda grandi di Tanki Leendert. Atracadornan a los un of mas tiro den e supermercado.

Na yegada di e prome patruya nan a bin compronde cu ta trata di tres persona color cla, bisti na preto cu jeans, cara tapa cu un flanel. Nan a drenta den e supermercado, y a punta e arma di candela riba e Chines. E tres atracadornan tabata papia Papiamento bon.

Durante cu nan tabata den e supermercado, nan a los un of mas tiro.

E tres atracadornan a sali na careda for di e Supermercado, cruza caminda y a bay direccion panort. Namomento cu nan a huy, nan a subi caminda sin pone tino, un auto a hera dal nan y un di nan den coremento a tropica y a cay.

E atracadornan local aki no a logra bay cu algo for di e supermercado. Polis a acudi na e sitio y varios otro unidad ta buscando e tres atracadornan.





Esaki pa prome kwartaal 2019

# Gobierno ta sigui reuni cu actornan clave pa yega na un moratorium

Gabinete Wever – Croes ya desde april di e aña aki a mostra cu ta boga pa bin cu moratorium. Mester bin un estudio haci na un forma responsabel cu ta acapara tur consecuencia cu esaki por tin (positivo y negativo). Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente Otmar Oduber ta splica cu e estudio y reunionnan ta tumando luga aworaki y ta conta cu participacion di Aruba Tourism Authority (ATA). Resultado di e estudio di capacidad di carga lo forma e base pa e ley di moratorium cu kier introduci den prome kwartaal di otro aña.

Gobierno ta para pa haci estudio responsabel, tin un realidad cual ta e cantidad di cambenan comprometi cu Pais Aruba, sinembargo e situacion ta bay hopi mas leu cu e cantidad di cambenan. E ta bay tocante e maneho general pa otrogamento di permiso di tereno, segun Minister Oduber ta splica. Esaki ta locual cu lo wordo atendi cu ne den e proceso/ estudio cu ta andando.

Pa conclui, ‘Importante pa remarca ta cu durante e ultimo

5 pa 6 añanan no tabatin hotel nobo cu a bin Aruba, sinembargo nos capacidad di carga a sigui wordo influencia. Kiermen tin otro efectonan cu tin efecto riba nos capacidad di carga manera entre otro ‘shopping malls’ y ‘real estates’. Pesey ora cu ta trata e aspecto aki, no por considera e aspecto di hotel solamente. Mester un asercamento integral.”





Na caminda pa “Go Cultura” su conferencia anual...

# Kende lo beneficia di e conferencia “Linking Orange”?

*Esaki lo tuma lugar diabierna 16 di November den Aruba Marriott Resort*

E conferencia anual aki cu e aña aki lo tuma lugar diabierna 16 di November den Aruba Marriott Resort, organiza pa Fundacion Go Cultura, lo bira e encuentro mas importante pa reuni e lidernan den e industria cultural y creativo, “decision-makers”, “policy-makers”, amateur- y profesionalnan artistico y creativo, tur esnan cu ta activo riba e tereno cultural, social, educativo y turistico y tambe empresarionan di sector priva.

Arquitectura, artesanía, diseño, publicacion, cine, investigacion y desaroyo, musica, publicidad, wega y co'i hunga, programacion, TV, Radio y wega di video ta simplemente un parti di e base di e asina yama “Economia Oraño” manera cu sr. John Howkins a defini. John Howkins ta un experto cu reconocimiento mundial riba e materia aki y ta un di e figuranan mas influyente cu a investiga y a traha riba e topico aki pa casi cuatro decada.

Si nos midi e economia, basá ariba Cultura y Creatividad den Trion di Dollars, e lo representa e di 4 economia mas grandi na Mundo despues di Merca, China y Japon, e di 9 exportador y e di 4 forza laboral mas grandi cu mas di 144 miyon trahador den e industria.

Kico e informacion aki ta bisa nos? Pa cuminsa, como isla artistico y creativo, nos ta posee un potencial grandisimo pa no solamente ta un pionero creativo den e region Caribense pero tambe pa crea un desaroyo sostenibel y

rendabel, usando Cultura y Creatividad.

E industria Cultural y Creativo no ta solamente loke por wordo crea cu nos man, sino tambe cu nos mente.

Durante e fin di siman den Expo Cas, nos a nota cu hopi hende no ta consciente di kico e Industria Cultural y Creativo ta representa. E industria aki hopi amplio, e ta cuminsa simplemente cu fine arts (museo, arte di tarima, arte visual etc.) y ta bay te mas leu cu CCI (consulta, educacion, academia). Nos no por lubida riba otro categorianan manera Diseño, Entretenimento, Comunicacion, Data Science, y Programacion.

Pues e posibilidadnan ta interminabel y nos ta kere firmemente cu unavez cu nos activa e economia basa riba creatividad nos lo ta creando un domino effect ariba full e economia nacional, ya cu esaki lo traduci den otro servicio- y productonan manera administrativo, asistencia legal, transporte, fabricacion, educacion y hopi mas. E economia basa riba creatividad lo crea oportunidadnan nobo di trabao cual lo beneficia Aruba grandemente.

Pasamas die conferencia aki, bishita [www.gocultura.org](http://www.gocultura.org) Entrada ta na venta riba nos pagina, a traves di transferencia of cash na nos oficina situa na JG Emanstraat 24. Entrega ta posibel si esey ta desea, por yama na telefoon 583-0808 of email na [info@gocultura.org](mailto:info@gocultura.org)





Gerencia, Staf y Cuerpo di Aduana:

## Departamento di Aduana a tene ceremonia di entrega di diploma, hubilario, bevordering y huramentacion



Diabierna 28 di September a haci entrega di diploma di e opleiding Kommies der Invoerrechten en Accijnzen na e grupo di duaneronan cu a drenta servicio. Celebracion di un grupo di hubilario cu a cumpli 25 aña y un colega cu a cumpli 35 aña den servicio, alavez 2 colega cu a huramenta.

Graduadonan di e opleiding Kommies der Invoerrechten en Accijnzen: Danny Falconi como mihor graduado, Xiao-Ling Ng como di dos mihor graduado, Gwendylaine Arends como di tres mihor graduado. Tambe a gradua Righer Dirksz, Kenrick

Egbreghts, Jaquon Eisden, Selvie Franca, Jonathan Heyliger, Richelline Hieroms, Brandon Kelly, Rashid Laurens, Daniel Linscheer, Joanna Maduro, Marshall Orman, Dalbert Pujols Agramonte, Stuart Smit, Sergio Tromp, Zurissa Tromp.

Celebrando 25 aña di servicio: Arlinda van der Biezen, Omaira Franken, Tania Sint Jago, Angeli Leerdam-Nuboer, Mildred Franken-Peña, Anna Cristina Croes-Gonzalez, Raquelita Tromp, Vivian Geerman, Ivette Semerel.

Celebrando 35 aña di servicio: Faniola Danies

Aricibi bevordering pa e rango di Hoofd Verificateur der Invoerrechten en Accijnzen: Siomaira Schwengle-Maduro y Roderick Wouters.

A huramenta riba e mesun dia Gabriella Kock-Helder di afdeling P&O y Marilyn Orman-Wout, asistente di Management Team.

Gerencia, Staf y Cuerpo di Aduana ta felicita e graduadonan di e opleiding

Kommies, hubilarionan, bevorderingen y huramentadonan y ta desea tur hopi exito den nan carera y Dios duna nan sabiduria pa sigui brinda bon servicio na comunidad di Aruba.



Mentor di Arubahuis: Lourdes Bramble – Tromp:

## Plania pa studia na Amsterdam den año escolar 2019-2020?

Ta di suma importancia pa inscribi pa kamber na tempo!

Den Haag – Tur año Arubahuis ta ricibi un cantidad grandi di estudiante cu ta bin Hulanda pa sigui cu nan estudio na un nivel mas halto. Un di e aspectonan crucial den e preparacionan di e hobennan aki na caminda pa Hulanda ta esun di “buscamento di vivienda”. Lourdes Bramble-Tromp, mentor di Amsterdam, Diemen, Almere y Haarlem kier a pone enfasis ariba e importancia pa studiantenan cu tin pensa di bin studia na un di e ciudadnan aki pa cuminsa busca kamber na tempo.

Den e region di Amsterdam tin un scarcedad enorme di kamber pa estudiante, pues ta esencial pa inscribi bo mes na tempo via un di e websites di organizacionnan di vivienda. Asina bo ta core menos riesgo cu na comienzo di bo estudio bo no tin kamber cu e consecuencia cu bo no por inscribi na Gemeente, bo no por haya bo BSN-nummer y bo no por sigui regla bo asuntonan cu ta importante pa bo por cuminsa cu e año escolar. Lourdes Bramble ta sigui splica cu studiantenan cu kier bin studia na Amsterdam, Diemen, Almere y Haarlem por registra nan mes na diferente website. Tin websites special pa estudiante cu prijs razonabel manera:

[www.studentenwoningweb.nl](http://www.studentenwoningweb.nl)  
[www.duwo.nl](http://www.duwo.nl)  
[www.dekey.nl](http://www.dekey.nl)  
[www.ymere.nl](http://www.ymere.nl)  
[www.room.nl](http://www.room.nl)

Tin algun corporacion priva cu tambe ta ofrece kamber pa studiantenan solamente cu e prijs di huur ta mas halto:



[www.campusdiemenzuid.nl/contact](http://www.campusdiemenzuid.nl/contact)  
[www.hicondo.nl/contact](http://www.hicondo.nl/contact)  
[www.studentexperience.nl/contact](http://www.studentexperience.nl/contact)  
[www.heddes.nl](http://www.heddes.nl)

Tambe bo por haya kamber via websitenan regular di Amsterdam pero e kambenan no ta barata!  
[www.kamernet.nl](http://www.kamernet.nl)  
[www.kamertje.nl](http://www.kamertje.nl)  
[www.kamers.nl](http://www.kamers.nl)  
[www.woningnetregioamsterdam.nl](http://www.woningnetregioamsterdam.nl)

Inscribi bo mes na tempo na diferente website y keda controla bo inscripcion regularmente pa asina bo bisa bo chensnan pa haya un kamber bon y ‘pagabel’ na Amsterdam of den regio di Amsterdam. Esey ta e consejo di Lourdes Bramble. Pa mas informacion por tuma contacto cu e mentor na:  
Mobiel: +31 (0) 6525 46442 of via Whatsapp  
Email: [lourdesbramble@hotmail.com](mailto:lourdesbramble@hotmail.com)

E potret ta cortesía di Cas di Aruba

Proyecto di expansion Gateway 2030:

## Aeropuerto di Aruba oficialmente ta firma acuerdo di financiamiento

Aruba Airport Authority N.V. (AAA) oficialmente a firma e documentonan di e acuerdo di financiamiento cu tur e prestadornan Dialuna prome di Oktober 2018 na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix.

Esaki a wordo sigui pa un recepcion unda tur prestador y stakeholder di forma oficial a wordo gradici pa nan esfuerzonan pa haci e acuerdo aki posibel.

Un prestamo total di AWG 495 miyon, di cual AWG 236.4 miyon na Florin Arubano y e resto den Dollar Mericano a wordo concorda

entre un total di 12 prestador cu ta VidaNova Bank N.V., cu ta e Agente di banco, Agente di Seguridad y Agente di Pago, representando tur e prestadornan cu ta Aruba Bank, Algemeen Pensioen Fonds van Curaçao (APC), Caribbean International Banking Corporation (CIBC), Caribbean Mercantile Bank (CMB), FATUM, MetaFund, Panamerican Life Insurance (PALIG), Royal Bank of Canada (RBC), Stichting Bedrijfspensioen Aruba (SBA), Stichting Fondo di Pensioen di Trahadornan di Empresa- y Fundacionnan Publico (SFPEPP), and Stichting Pension Fund Tourism Sector

Aruba (SPTSA) cu ta participando den e acuerdo di 2 moneda di placa.

Tur prestador lo participa den e periodo di 5 año di “construction bridge loan” y despues un prestamo di 10 of 15 año.

CEO di AAA, sr. James Fazio: “Nos ta sumamente orguyoso di a yega e meta importante aki den e proyecto di expansion Gateway 2030. Nos ta hopi agradecido na tur prestador pa nan participacion y nan muestra di confianza den e proyecto asina importante, no solamente pa aeropuerto, sino pa Aruba tambe.”



Dia 10 di Oktober ta celebra Dia Mundial di Salud Mental

# Respaldo promoviendo mas cuido mental na cas

A redobla cantidad di empleadonan den psiquiatria na Aruba pa brinda mas y mihor cuido



Pa mas di trinta aña caba Aruba tabata pensa di fortifica su esfuertonan pa salud mental bao di un solo dak. Pa por haci cambio den e sistema di cuido, mara na mas inversion, mas personal y pa trata mas paciente. Aruba tabata canando hopi atras compara cu otro islanan den region, incluyendo Corsou, Boneiro, Cuba, Merca y Hulanda tambe. Dos aña pasa den AZV mes, den hospital mes y den grupo di psiquiatranan a dicidi cu no por sigui mas y a crea un "project groep".

"A base di e plan ey, a funda Resaldo y AZV a cera un contract cu nos. Mi mes tabata traha na AZV e tempo ey" asina drs. Lex de Jong, miembro di e Raad van Bestuur di Respaldo a conta. A percura pa aloca fondo adicional pa e proyecto aki. Desde aña pasa Aruba conoce Fundacion Respaldo, cu mesora traduci den mas cuido, mas personal y menos tempo di espera pa topa cu un psiquiatra, compara cu antes. Desde e aña aki a tuma policlinica infantil y hubenil over, mescos tambe clinica Respaldo, unda ta ofrece tratamiento na adultonan.

Te cu tres aña pasa, tabata tin 3 pa 4 psiquiatra na Aruba. A acorda cu AZV cu lo emplea 7 psiquiatra, esey ta significa 2 pa mucha y hoben na lugar di 1, pues a redobla e cantidad. Y a amplia cuido pa adulto cu teamnan ambulante, cu ta bay

na e paciente unda cu nan ta, segun Drs. Lex Jong. Fuera di esey a crece den mas personal di cuido, psicologonan, trahadornan social y tur otro terapistanan, a crece cu mas of menos 30 trahado. En total a bay di 55 trahador den cuido mental prome cu dia 1 di Januari, pa mas o menos 100 empleado na fin di e aña aki.

Enfermedad mental tin consecuencia social, di salud y financiero. Socialmente e paciente ta bira victima di discriminacion y stigmatizacion. Den salud ta pronostica cu pacientenan ta biba 15 aña menos y tin tres biaha mas chens pa haya problema cu curazon. Depresion ta normal cerca 20% di e pacientenan. Financieramente e pacientenan ta limita na opcion laboral. Ta conta cu 4% di nos Producto Bruto Nacional ta sufri pa motibo di retonan mental. Na tur ta papia di 200 milyon florin!

Cu lantamento di Respaldo, Aruba awor ta riba e rumbo corecto pa brinda mas y mihor cuido di salud mental. Pa por hisa e nivel di cuido, a opta pa no inverti den edificionan grandi y caro, manera un clinica di 100 cama. Pero na su lugar a promove mas servicio ambulante, cu ta e trahadornan cu ta bishita pacientenan na cas. Cu un bon plan y bon maneha, Respaldo ta convenci cu lo evita cu mester interna pacientenan

of interna nan pa un tempo largo. Asina sigui opera cu e mesun capacidad actual di 40 cama cu tin den e clinica, cu por logra e mesun resultado cu paisnan den region.

Cu binimento di Respaldo e tempo di warda pa un cita pa ricibi tratamiento di salud mental a baha drasticamente. Clinicanan ta mihor ekipa, cu mas personal, en vez di interna pacientenan ta promoviendo mas cuido na cas, mientras cu ta conscientiza comunidad mas riba salud mental.


Desde aña 2017 e prome trabaonan a inicia pa funda

Fundacion Salud Mental Aruba, RESPALDO, den cual a uni servicio- y organizacionnan bao e mesun fundacion. For di 55 trahador cu a inicia cune na un principio, ta spera di alcanza 100 trahador na fin di e aña aki of comienzo di otro aña. Tin dos policlinica disponibel, un pa adulto cu 40 cama disponibel y un pa mucha- y hobennan. Desde 1 di Augustus 2017 e fundacion ta conta cu un Raad van Bestuur, cu ta inclui Dr. Hendrikus van Gaalen como Director Medico y Presidente, hunto cu Drs. Lex de Jong como Director di Operacion.




RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

## RENT ME WASTE CONTAINERS



# 10 YARDA 165

### WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY



## RENT ME WASTE CONTAINERS

TELEFON:

# 5634201 - 5603500

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT



Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes:

# FUTURA LAB Y GOBIERNO DI ARUBA TA LANZA MO-B LAB



Durante lanzamiento di e proyecto innovativo 'Mobile Makerspace' dialuna atardi na MFA Santa Cruz, Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes a duna un discurso gradiciendo na prome lugar e ekipo di Futura Lab.

Futura Lab ta e instituto di Gabinete Wever-Croes, encarga pa ehecuta e plannan di inovacion di Gobierno di Aruba. Chief Innovation Officer, señora Varelie Croes ta lidera e ekipo di Futura kendenan ta trahando hopi duro pa trece inovacion den e futuro generacion.

Cu e pensamiento cu educacion di nos muchanan ta e fundeshi pa futuro, Futura Lab ta introduci 'Mobile Makerspace' cu ta un proyecto innovativo cu a wordo financia den colaboracion cu Union Europeo y Gabinete Wever-Croes.

"Desde e momento cu nos a dreña gobernacion, nos a ripara cu tin un gap grandi den e area di inovacion den gobierno y den nos sociedad. Tecnologia ta avanzando na un nivel hopi rapido y e ta hunga un rol primordial den e futuro desaroyo di nos pais. Pa diversifica nos economia y nos sector laboral, inversion den inovacion no ta un opcion mas sino un necesidad. Nos muchanan lo bay traha trabaonan cu ta rekeri habilidadnan nobo, trahando cu

tecnologianan avanza y cu kizas no ta ni existi ainda.

E maneho di nos gobierno ta pa pone e ser humano central. P'esey e inversion den hisa e capacidad di inovacion di nos sociedad ta un prioridad halto. Esaki lo yuda nos sociedad y en especial nos muchanan, nos futuro generacionnan, crea e conocimiento cu nan tin mester pa nan por ta exitoso den futuro.

E 'Mobile Makerspace' ta un proyecto inovativo y sostenibel pa muchanan por bin den contacto cu tecnologianan nobo pa stimula locual ta conoci como e industrianan STEM (sciencia, tecnologia, ingenieria, y matematica). E bus aki cu den pasado tabata conoci como un Bibliobus, a wordo transforma den un 'Mobile Makerspace' ekipa cu e ultimo tecnologianan entre otro 3D printer, computer pa coding, Internet of Things, y Robotics.

Cuminsando e siman aki caba e bus lo cuminsa bishita diferente evento rond di nos isla. Entrante otro siman e programa oficial lo cuminsa y e bus lo bishita diferente school durante e programa di traimeridia. Di e manera aki cuminsa prepara nos generacionnan nobo pa trabaonan di futuro.

"P'esey awe e ta un honor pa introduci na boso e Mo-B Lab. Un proyecto cu lo siña nos

muchanan tecnologianan avanza y cu lo dunanan e oportunidad pa ta creativo y explora nan imaginacion y asina desaroya nan 'Habilidadnan di siglo 21'.

E proyecto aki no lo ta posibel sin sosten di Minister di Educacion, Minister Armando Lampe, Metabolic Foundation, Biblioteca Nacional y e team di Futura. Un danki di curazon ta bay na full e team di Metabolic Foundation mihor conoci como Branchie's Lab, of B-Lab, cu a traha dia y anochi simannan largo pa por a transforma e bus aki den un bus cu lo ta un ehempel pa otro islanan den region.

Aruba su economia di futuro lo tin cu wordo carga door di un modelo nobo di crecimiento balansa, cataliza pa inovacion y teniendo inovacion central den nos maneho. E Mo-B Lab ta un stap grandi den e direccion nobo pa Aruba di nos gobierno, poniendo e ser humano central. Esaki ta solamente e comienzo".

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a encurasha tur presente pa explora tur loka Mo-B Lab, e makerspace, tin pa ofrece.

Gabinete Wever-Croes ta gradici tur organizacion cu a contribui na e realizacion di e Mobile Makerspace: na Christie Mettes y Tony Sebold y henter e ekipo di Branchie's Lab, Bibliotheca Nacional, y na e team di Futura





## Copa Noord 2018 a termina y tin su ganador maximo

# Royal Power Tat Fat Home Depot ta knock out Kudawecha Indians den final pa titula CAMPEON

E grandioso torneo Copa Noord 2018 a termina diadomingo ultimo den gran forma.

Desde 26 di Augustus pa 30 di September e torneo aki a tuma lugar riba veld di Centro di Bario Noord. Copa Noord 2018 a wordo dedica na 8 personahe kendenan semper a contribuï cu e organizacion di Tanki Leendert Giants esta, Franklin Danies, Franklin Croes, Vincent Willems, Francis Krosendijk, Aldwin Acosta, Gabriel "Chiki" Dijkhoff, Tico Danies y Eugene Helder.

E 4 equiponan cu e yega final diadomingo tabata Royal Power, Calabas Blue Jays, Tanki Leendert Giants y Kudawecha Indians. Pues e Campeonnan 2017 Kudawecha Redskins Pizza Hut no a logra clasifica den e mihor cuaternan e aña aki momento cu Tanki Leendert Giants organizadornan di e Torneo a logra derotanan y manda nan "pa la casa" e dia anterior garantizando asina cu lo bay tin un campeon nobo. Diadomingo merdia Royal Power ta derota Calabas Blue Jays 10-4 kibrandonan invicto y ta elimina Calabas Blue Jays sigurando un puesto den final.

Un rato despues Kudawecha Indians ta derota Tanki Leendert Giants y ta pasa pa e gran final. Riba un tereno "Lata Lata" di fanaticada cu ambiente di Robert y su Solo Banda Show Royal Power ta pica ariba 3-0 den cabez di promer inning pero mesora Kudawecha Indians ta reaciona anotando 2 careda.

Kudawecha Indians ta bolt-e e score anotando 4 careda den bom di 2 inning y ta bay ariba 6-3. Royal Power ta keda trankil como cu e wega ta young y tin confianza den su "carabinanan" cu tabata "on fire" henter



e torneo. Den di 3 inning Royal Power ta sera e wega un poko mas cu un careda hasiendo esaki 6-4. Den cabez di 4 inning Royal Power ta rally pa 5 careda pa tuma e "lead" y nunca mas ta waak patras. Den cabez di 6 inning Royal Power ta explota despues di dos out cu base yen Dijendrick Croes ta conecta un homerun den parke pa deep center left y mas despues Kelvin Sylvania ta haña e tankinan yen un bi-aha mas y ta bay opposite deep left pa bari base cu un stand up double.

Royal Power ta anotando 8 careda pa hasi e wega 18-8. Bom di 6 inning Kudawecha Indians a purba menasa pero Alvaro Barrios un biaha mas comandando riba monticulo pa saca di 3 out unda mesora e celebracion a inicia den tereno.

Royal Power como equipo a bati di 32 -20 pa un averahe di 625 mientras

Kudawecha Indians a bay di 30-12 pa un averahe di 400. Royal Power 18 careda, 20 hit, 2 error. Kudawecha Indians 8 careda, 12 hit, 2 error. Alvaro Barrios "champion pitcher" Copa Noord 2018 ta resulta pitcher ganador mientras Damian Kelly ta bay cas cu e derota.

Mihor bateadornan pa Royal Power ta Gregory "Pilin" Krosendijk 5-3, Jomark Flanegin "Homerun

King" Copa Noord 2018 di 5-2 cu dos doblate, Kelvin Sylvania 4-3 a bari basa cada rato, Kenny Hart y Pierre Jr Richardson ambos di 4-2, Dijendrick Croes "Champion Batter" Copa Noord 2018 di 18-14 a bay den wega final di 4-3 cu un homerun den parke cu base yen, Guyon Canister di 1-1 y Giandrick Lacle di 2-1. Pa Kudawecha Indians a destaca na plato Deyon Peterson y Angelo

Webb di 4-2, Ozzi Webb, Yoshua Wever y Mitchell Castellanos tur di 3-2. Edmar "Macho" Tromp a bay cu e titulo di "MVP" di e torneo.

Den un solo palabra Royal Power a bari y mop tur premio. Pabien na Sub Campeon Kudawecha Indians y tambe un pabien na organizadornan Tanki Leendert Giants cu un bunita torneo Copa Noord 2018.







# Resultado Final Copa Noord 2018



Pabien na Royal Power team Campeon na Kudawecha Indians cu Sub Campeon y nos toro nan di dam Tanki Leendert Giants tercer lugar. MVP Edmar Tromp.

Champion Pitcher Alvaro Barrios. Champion batter Djiendrick Croes. Champion homerun Jo-mark Flanegin. Tambe TLG kier a jama

danki y gradeci 8 hungador cu mas aña (19) cu TLG nan ta Gabriel Dijkhoff, Tico Danies, Franklin Danies, Richard Krozendijk, Franklin Croes, Aldwin Acos-

ta, Eugene Helder y Vincent Willems. Danki na nos main sponsornan Balashi/Chill, Lotto pa Deporte y Casa Haime. Danki di curason na tur tur team cu a participa inclusief team nan amistoso sin laga tur persona cu di un manera of otro a yuda y asina haci **Copa Noord 2018** **GRANDI & EXITOSO!**

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualquier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

## TRAINING TAAL&REKENEN EXTRA!! EXTRA!! TRAINING: "REKENEN"

(pa: alumno di 6de klas di school basico)  
Dianan di training: october 1,2,3,4,5,6. \*  
Ora: 9:00 am – 12:00pm  
Lugar: Club Don Bosco (Noord)  
Docente : drs. Rudolf R. Kelly  
Info: 562-2119/ 594-9771/ 585-9774.  
Email: rr\_kelly@yahoo.com  
\*: octobervakantie





## Play Off HEINEKEN final di A Klas di Aruba Softball Bond

### Blackhawks lo enfrenta Celebrities diaranson na Pos Chiquito

Campeonato di Aruba Softball Bond a cana sublime den tur tres Liga e aña aki.

Den categoria A-Klas Blackhawks kende a clasifica number 1 a topa cu Celebrities den e gran final best out of 5. Celebrities ta ariba den e serie 2-1 y ta na un victoria pa celebra su titulo maximo. Di otro banda Blackhawks no kier entrega y mester un victoria pa empata y manda e serie pa un wega desisivo. Diaranson awor pa 715pm na veldnan



na Pos Chiquito Blackhawks lo enfrenta Celebrities dado caso Blackhawks gana nan lo hunga

diahuebs 4 di october pa 715pm na Pos Chiquito e gran final pero si Celebrities logra gana diaranson

e lo titula campeon y lo prepara su mes pa melita den AA otro aña. Diaranson pa 9pm Macu-

arima Indians lo enfrenta Spuiters.

Spuiters ta ariba 1-0 den e serie di 3. Un victoria pa Spuiters nan lo pasa pa e siguiente serie enfrentando Balashi Premium cual lo tuma lugar diahuebs 9 pm na Pos Chiquito.

Si Macuarima empata e serie diaranson nan lo hunga un wega desisivo contra Spuiters diahuebs 9pm na Pos Chiquito.

Fanaticada yega tereno bin apoya Bo equipo preferi.

## Play Off HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua

### Spuiters MIPA ta sorprende Macuarima Indians y ta pika ariba 1-0 den e best out of 3



Play Off HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na baluartenan Chin Thiel (q.e.p.d) y e trabuco Wilbert "Wiwi" Maduro a continua riba veld di Flatstone.

Spuiters ta Sali gana un wega hopi importante pikando ariba den e serie di 3. Tanto Spuiters como Macuarima Indians a bati como equipo di 26-7 pa un averahe di team di 269 y tabata un wega hopi balansa.

Spuiters MIPA finalmente ta empata e wega 3-3 den

cabez di 6 inning y ta anota un mas den di 7 inning pa logra un victoria di 4-3. Spuiters 4 careda, 7 hit, 0 error y ta laga 7 coreador den circulacion. Macuarima Indians 3 careda, 7 hit, 3 error y ta laga 9 coreador riba base.

Pa Spuiters a destaca na plato Gilward wester y Gerald Tromp ambos di 3-2. Pa Macuarima Indians a luci na plato Randolph Pinedo 3-2 y Arjen Mathilda di 2-1. Henk Arnold "hinsel" a bay 7 inning tirando 45 bola y 74 strike pa un total di 119

lansamento permitiendo 2 careda limpi regalando 5 base por bola pa un ERA di 2.00 seyando e victoria riba su number.

Juan Chirino a resulta pitcher perdedor lanzando 7 inning, 41 bola, 66 strike pa un total di 107 lansamento permitiendo 3 careda limpi y 3 base por bola pa un ERA di 3.00.

Diaranson 3 di october pa 715pm Blackhawks vs Celebrities wega # 4 di e gran final di A-Klas y pa 9pm Macuarima Indians vs Spuiters den nan wega

number dos di nan serie di 3 wega.

Un victoria pa Celebrities e lo celebra su titulo di campeon mientras un derota ta significa cu nan lo topa otro bek diahuebs 4 di october den e wega desisivo.

Den AA un victoria pa Spuiters e ta pasa pa inicia su proximo serie diahuebs 4 di october vs Balashi premium pero si Macuarima empata e serie diaranson nan lo topa otro bek diahuebs den nan wega un pa tera y un pa lama. Soft-

ball den pleno desaroyo.





# Weekend Exitoso pa Aruba Bank na Expo Cas



Presencia di Aruba Bank na Expo Cas tabata sumamente exitoso durante di e weekend cu a pasa. Un cantidad grandi di hende a bishita e booth di e institucion financiero pa sa mas di tur e opcionnan relaciona cu construccion, refinanciamento of compra di cas. Aruba Bank ta bon conoci pa su interes special riba hipoteca, combina cu un bon seguro y sin lubida e guia y sosten cu ta ofrece clientenan den henter e proceso di construccion of renobacion di bo propiedad. Sin duda e oferta di "Buy now pay later" ora di compra cas a haya masha acogida bou di e participantenan na e exposicion. Aruba Bank tabata presente cu un ekipo grandi di expertonan riba tereno di financiamiento cu mesora a logra saca cuenta pa tur esnan interesa.

START DATE

JAN

FEB

MAR

APR

MAY

JUN

JUL

AUG

SEP

OCT

NOV

DEC

HÖER

RECHARGE

REPLACE BATTERY

SMART EYE TECHNOLOGY

36B20L

REGULAR PRICE 99<sup>99</sup> AWG

OUTLET PRICE 39<sup>99</sup> AWG

HYUNDAI / i10

KIA / PICANTO

58R

REGULAR PRICE 129<sup>99</sup> AWG

OUTLET PRICE 99<sup>99</sup> AWG

SUZUKI IGNIS

TOYOTA TERCEL

HYUNDAI ACCENT

24R

REGULAR PRICE 119<sup>99</sup> AWG

OUTLET PRICE 119<sup>99</sup> AWG

KIA RIO

JEEP WRANGLER

55D23R

REGULAR PRICE 119<sup>99</sup> AWG

OUTLET PRICE 119<sup>99</sup> AWG

HONDA ACCORD

NISSAN VERSA

THE BEST QUALITY STANDARD

GERMAN CAR BATTERIES

ALL TO CAR

¡YOUR FACTORY OUTLET STORE!

LG SMITH BLVD 114

744.89.57



# Indonesia ta intensifica buskeda di sobrevivientenan di terremoto

## Mortonan ta supera 1200



Indonesia ta den un care-da contra tempo pa salba mas victima di un devastador terremoto y tsunami riba e isla di Celebes, gobi-erno a bisa diamars, mien-tras e cifra oficial di morto a aumenta na mas di 1200 y e sakeonan tabata ali-menta e temornan na un anarkia.

Cuaer dia despues di e dobbel catastrofe, auto-ridadnan ta teme cu e cantidad di victima ta au-menta, ya cu e mayoria di e mortonan confirma te cu awo, ta bin di Palu, un ciu-dad chikito 1500 kilome-ter noordoost di Yakarta, pero algun area remoto ta incomunicado.

E sismo di magnitud 7.5 a provoca despues un tsunami, destruyendo carretera y brug. Ainda no a determina e perdidanan.

"E ekipo ta coriendo con-tra tempo pasobra ya ta D+cuater," Sutopo Purwo Nu-groho, vocero di e Agencia Nacional di Mitigacion di Desaster a bisa den un conferencia di prensa na Yakarta, refiriendo na e cuater dianan cu a pasa desde e sismo.

Nugroho a bisa cu e res-catistanan a yega na cua-ter distrito mas grave-mente afecta, cu hunto tin un poblacion di 1.4 miyon di persona, pero a nenga na duna un estimacion di e victimanan.

E cifra oficial di morto a aumenta na 1234 y a regis-tra casi 800 herido grave. E presidente Joko Wido-do, a pidi previamente refuerso pa e buskeda di sobreviviente y a bisa cu a haya tur hende.

A existi special preocupa-

cion pa Donggala, un dis-tricto di 300 mil habitante panort di Palu y cerca di e epicentro di e terremoto, unda cu solamente poco rescatista tabata por a yega. Nugroho a bisa cu el a wordo "devasta" pa e tsunami.

Desesperacion y sakeo  
Un video graba na Dong-gala, emiti pa e agencia estatal di noticia Antara, a mostra un destruccion generalisa, cual a inclui edificionan arasa y un bar-co cu a wordo manda den e construccionnan portu-ario door di e tsunami.

"Loke nos tin mester ta cuminda, awa, remedi, pero te cu awor aki nos no tin nada," un homber no identifica entre e ruinan a bisa.

Rond di 1700 cas di un

bario di Palu a desapare-bao di lodo y cientos di persona lo ta dera, e agen-cia nacional di desaster a bisa. Na Palu, e olanan a alcanza te cu 6 meter y a dal contra e beach, arasando cu hotel y cen-tronan comercial.

Mas di 65 mil hogar a re-sulta daña y mas di 60 mil persona a wordo des-plasa y mester di ayudo di emergencia. Miles ya a bay di e areanan afecta y aerolineanan comercial ta hayando problema pa re-establece e operacionnan den e aeropuerto afecta di Palu, pero avionnan mili-tar a rescata algun sobre-viviente.

En tanto, tabata tin poco señal di ayudo den e cay-anan destrosa di Palu y e sobrevivientenan ta parece di ta cada biah mas de-

sespera. Un ekipo di Re-uters a mira ora cu mas of menos 100 persona tabata den un tienda, gritando, luchando y bringando en-tre nan pa bienes manera paña, articulonan di higi-ena, deken y awa.

Polis tabata na e lugar, pero no a interveni. E go-bierno a minimaliza e sakeo bisando cu e victi-manan por coy lo esencial y cu e tiendanan lo wordo compensa.

Indonesia a bisa cu awo nan lo acepta ayudo in-ternacional, tras di a re-chasa esaki previamente e aña aki, ora cu un sismo a azota e isla di Lombok. Un vocero di e principal agencia di coordinacion di asistencia di Nacionnan Uni a bisa cu ya nan tabata den contacto cu Gobierno y ta cla pa colabora.





## Charcot Foot ta un padecimento diabetico irreversible: tuma accion si bo mira sintomanan

Charcot Foot ta un complicacion no ulcerativo di e piel cu por presenta cerca personanan cu ta sufri di diabetes. Charcot Foot ta wordo caracteriza pa e debilitamento repentino di e wesonan di e pia di esnan cu ta sufri neuropatia, e wesonan ta debilita a punto di fractura y cu canamento sigui, e pia eventualmente ta cambia di forma.

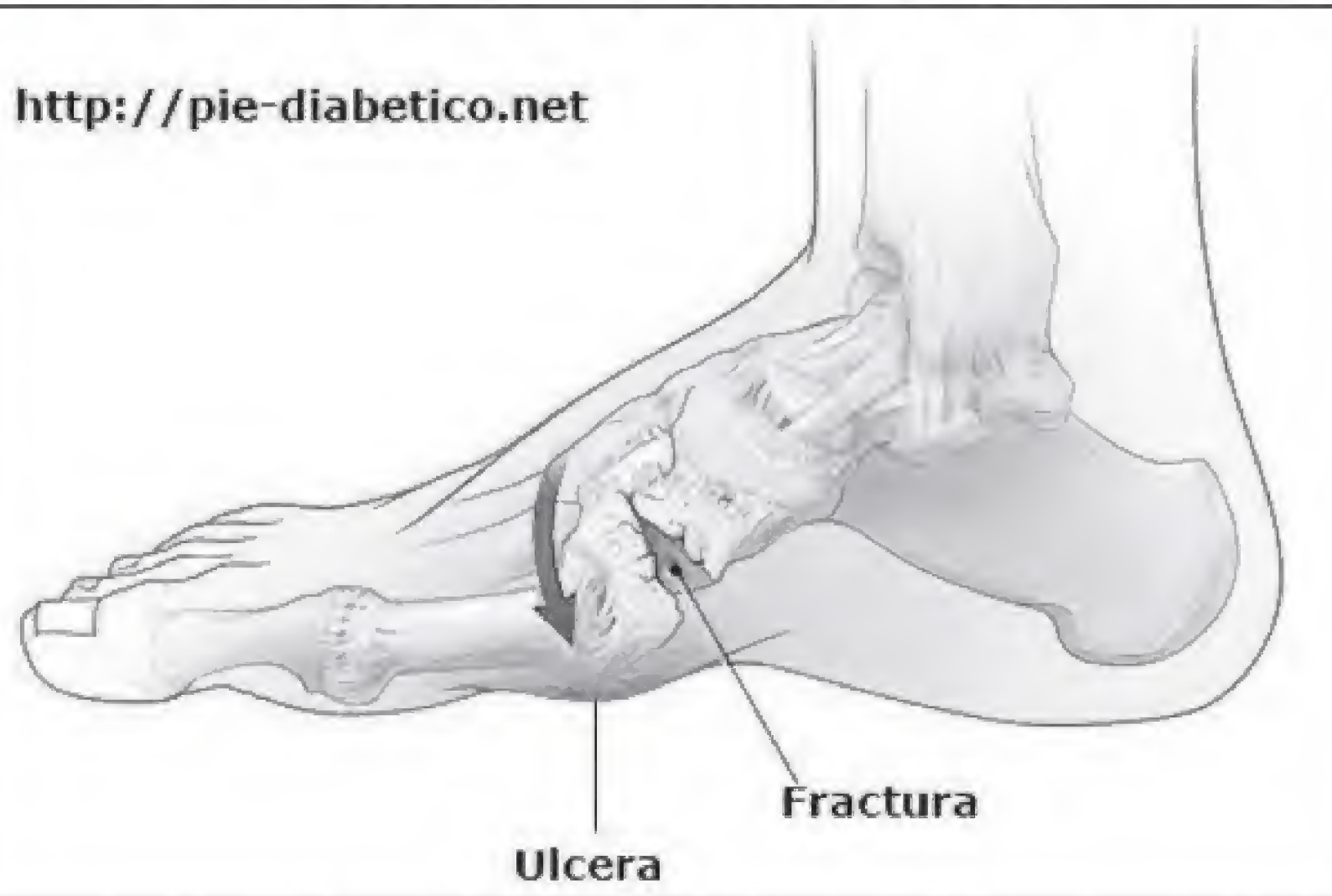
A medida cu e padecimento aki ta avansa, e arco ta vence y e pie ta adopta un forma anormal, tumando e apariencia di e base di un stoel di zoya.

E lesion importante nervioso aki (neuropatia) deriva di diabetes por produci importante complicacionnan di salud. Pesey esnan cu ta padece di sucu, ta necesario cu nan ta conoce kico ta causa exactamente charcot foot, pa di e forma aki, tuma tur e medidanan necesario pa su prevencion.

Charcot foot generalmente ta aparece cerca pashentnan cu diabetes mellitus cronico y casi semper, hopi mal controla. Su presencia por tin aparicion di un sin numero di problema, incluyendo perdida di pia, fractura, colapso of perdida di e arco di e pia, deformacion masivo, ulcera, amputacion y den casonan hopi grave, morto di e pashent.

E artropatia neuropatico

<http://pie-diabetico.net>



ta un padecimento hopi grave cu por hiba na un deformidad importante, e incapacidad y hasta incluso amputacion. Debi na su gravedad, ta importante cu pashentnan cu tin sucu, un enfermedad frecuentemente relaciona cu neuropatia, tuma medidanan preventivo y consulta inmediatamente si ta presenta e signo of sintomanan.

Charcot foot ta un deformidad compleho di e pia, considera como un complicacion progresivo, lento, sin dolo y cronico cu ta sosode den un of den varios articulacion debi na deficit neurologico, manera cu por ta un neuropatia. E ta desaroya como resulta di e perdida di sensibilidad den e pianan debi cu e

nervionan ta wordo afecta y e causa di un weso kibra cu no a wordo detecta door di falta di sensacion. E malesa aki ta avansa y tin destruccion di e tehidonan suave di e pia.

Sin sinto dolor, e pashent cu fractura ta sigui realisa su bida diario cu un weso kibra, empeorando e condicion medico, pa cual, den mayoria di e casonan, solamente ta keda e posibilidad di amputa.

Den otro caso, e destruccion di e articulacionnan ta asina grave cu e ta causa malformacion permanente den e pia cu protuberancianan oseos. E condicion aki ta rekeri un sapato special pa semper. Entre e caracteristicanan aki di e lesionnan no ulcerativo di e pia diabetico nos por menciona:

\* E pia ta cambia di forma debi na e infeccionnan di e weso y articulacionnan cu e ta produci.

\* Den un comienso ta dificil di detecta, debi cu ta surgi un area cora y inflama, cual ta trata como un infeccion.

\* Na principio e Charcot Foot no ta doloroso y hasta por confundie cu un proceso di celulitis.

Personanan cu ta sufri di diabetes mester yega na un riguroso control di su pianan ya cu mantiene un pia sano, ta reduci e riesgo di complicacionnan manera ulcera of amputacion.

Ta conveniente aclarea cu Charcot Foot no por wordo reverti, pero cu su efectonan destructivo por wordo para si e wordo detecta na tempo.

Den e sentido ey, mester tene na cuenta cu su presentacion ta rapido y ta cuminsa cu un coloracion cora di e pia, compaña cu temperatura halto di e cueero; riba e signo ey ta asocia cu hinchameno y den casonan cu e sensibilidad no wordo afecta, di dolor.

Un persona cu ta sufri di diabetes y ta sufri algun di e sintomanan aki, por ta desaroyando un Charcot Foot of por ta frente un otro situacion di emergencia pa cual mester consulta di inmediato un dokter.





# SOLO ECONOMIA

## Amazon ta aumenta salario minimo di trahadornan na Merca y na Reino Uni

Amazon ta aumenta e salario minimo pa empleadonan di Merca y Reino Uni. Na Merca, e salario minimo ta aumenta na 15 dollar pa ora, na Reino Uni, por lo menos na 9.50 pond pa ora.

E plan nobo aki ta cubri e pesonanan cu trabao permanente, sino tambe part time, empleadonan temporal y otro 120 mil empleado di temporada, e compania a anuncia diamars.

En total di 275 mil persona lo beneficia e aumento salarial aki cuminsando na November.

:Nos a scucha nos criticonan, nos ta pasa hopi tempo pensando loke nos kier haci y despues nos a dicidi cu nos kier tuma e iniciativa," e CEO Jeff Bezos a bisa den un comunicado di prensa.

E ta pidi na competidornan y "otro empleadornan importante" pa haci mesun cos.

E compania tambe a anuncia cu nan lo pone presion riba gobierno pa nan aumenta e salario minimo federal na Merca. Esey ta awo 7.25 dollar pa ora.

E salario pa ora actual na Merca, ta di 11 dollar, un fuente a bisa e agencia di noticia Reuters.

Den Reino Uni, e empleadonan di Amazon, mayor-

nan di 25 aña, ta ricibi 8 pond pa ora. Esaki ta aumenta na 9.50 pond pa ora p'afu di London y na 10.50 pond, ora cu e empleadonan ta traha na London.

E diferencianan di recompensa tabata bao di un loep durante algun tempo. E discusion riba e aumentonan salarial tabata cu Amazon durante algun tempo.

Segun e criticonan, e diferencianan salarial ta demasiado grandi. E senador y ex candidato presidencial Bernie Sander a introduci un ley na principio di September, cu ta hiba e nomber di CEO di Amazon.

E ley ta dirigi na e empleadornan cu ta paga hopi poco. E Ley Bezos ta establece cu e empresanan mester paga impuesto pa cada dollar di apoyo gubernamental cu e empleadonan ta ricibi cu salario abao. Por ehempel, ta alenta empresanan pa paga mas pa nan empleadonan.

"Jeff Bezos tin un balor di 155 mil mion, miles di empleado di Amazon tin cu recurri na couponnan di alimento y viviendanan social," Sander ta skirbi den un tweet adhunto.



### Sidejob Aruba ta ofrece e siguiente servicionan

Nos ta verf bo cas pa fin di aña

Verf palo di dak. Chapi

Servicio nan di construshon

Electricien, metzla y pega tegel.

Carpinte Trabao di plumeria. Pest control.

septic Na bo cas Trabao di jardin..

Tambe nos ta duna servicio di backu coba fundeshi

/pos/ zwempool

nos ta roza tereno y nos ta tira sushi afor.

**742-0851 of 592-2275**





## ARUBA A YAMA DELEGACION DI TORNEO DI REINO BON BINI Minister di Husticia y Prins Pieter-Christiaan tabata presente na yegada



Dialuna a yega mas di 160 persona cu ta forma parti di Torneo di Reino. Aruba a percura pa ricibi e delegacion di Boneiro, Corsou, Sint Maarten y Hulanda den gran forma den VIP Room di Aruba Reina Beatrix Airport.

Delegacion di Hulanda tabata acompaña pa Prins Pieter-Christiaan, Prins der Nederlanden, cu a tuma e oportunidad di hiba palabra y gradeci Aruba pa e hospitalidad na Stichting Laureus, Stichting Alleen jij bepaalt wie je bent, ehecutivonan di Ministerio di Husticia di Hulanda y na Ministernan di Corsou como tambe Gezaghhebber di Boneiro y mas cu claro na mas di 120 hoben participante. Den

su discurso Prins Pieter-Christiaan a splica di e proyecto y tambe di e Torneo di Reino y su bentaha pa hobennan den reino. Aruba su Minister di Husticia, mr. Andin Bikker tambe tabata presente y a hiba palabra deseando e delegacion un Bon Bini na Aruba y siguranan cu Aruba ta cla pa un gran siman di Torneo di Reino. Torneo di Reino 2019 ta cuminsa 2 di october cu Ceremonia di apertura

na Compleho Deportivo Frans Figaroa pa 4or di atardi. E prome wega di futbol ta cuminsa entre Hulanda 1 y Aruba 1. Despues di partido ta continua celebracion di apertura cu Popcorn Dancer y cu animacion di Rocco Franken, Wichi y Ty, kende porcierto ta cantantenan di e cancion di Torneo di Reino. Ta di menciona cu cuminando for di 2 di Oktober te cu 5 di Oktober lo tin weganen di futbol y baseball

den Compleho Deportivo Frans Figaroa y Compleho Deportivo Crismo Angela y Nadi Croes for di 9or di mainta te atardi. Pa schedule di dia por subi riba Sportszone Aruba su Facebook page y keda bon informa. Diabierna 5 di Oktober, pa 1'or di merdia lo tuma lugar e wega final y tambe otorgamento di premionan cu lo tuma luga na Compleho Deportivo Frans Figaroa pa 4'or di atardi.

Stichting Laureus, hunto cu 'Alleen jij bepaalt wie je bent' ta haci un invitacion na pueblo di Aruba pa bin presencia e apertura, weganan y clausura. Alabes ta pidi apoyo di nos comunidad pa presencia e weganan y hunto brinda un sosten na un manera participativo y demonstra solidaridad pa cu desaroyo sano di nos hobennan cu ta futuro di nos pais y tur otro paisnan den Reino Hulandes.

'ALLEEN JIJ BEPAALT WIE JE BENT' TA PRESENTA

# KINGDOM

## TOURNAMENT 2018

DIA 1 TE CU 5 DI OCTOBER NA ARUBA

LIKE US

f i

PA SCHEDULE DI WEGANAN.

WWW.ALLEENJIBEPAALT.NL



# Celebracion di graduacion 2018 di OGM na Universidad di Aruba



Dia 12 di September ultimo e programa Organization, Governance and Management (OGM) di e Facultad di Arte y Ciencia (FAS) na Universidad di Aruba a tene su di 2 ceremonia di graduacion den grupo. Cinco graduado esta Magali Guzman, Josefa Franca, Jonathan Henriquez, Marc Farro y Victoria Sequera den compania di nan famia, amigonan y docentenan a ricibi nan diploma.

Magali Guzman a defende su tesis prome cu e temporada di vakantie, pero e la dicidi cu e ta tuma su diploma den e ceremonia oficial di 2017-2018 den compania di su querida mama cu tabata na Aruba pa atende e momento bunita aki y su demas famia. Geneida Geerman a haci su defensa net prome cu e ceremonia dia 12 di september mes, atardi laat y e lo haya su diploma despues pa motibonan administrativo.

E anochi a habri cu un palabra di bon bini di e decano di e facultad Sr. Tim Croes.

E programa a sigui cu e prome supervisor (eerste begeleider) di cada graduado kende a elogia e graduado cu e la guia cu su carera como estudiante y cu su abilidadnan y caracteristica personal cu a destaca. Despues hunto cu e decano, e supervisor nan a presenta e 5 graduadonan cu nan diploma, lista di cifra y un regalo conmemorativo. Por ultimo Sra. Farina Lopez, conoci pa su recetanen den e programa di television Magia di Pasco, a sorpresa tur 6 graduado cu un bolo den e tema di graduacion personalisa cu nan nomber.

E ceremonia di graduacion tabata un momento special den historia di e programa di OGM y a reconoce e di 25 graduado cu ta Tony Khalil. Tambe

e graduado Tyson Lopez a haya un reconocimiento como "Outstanding Alumnus" 2018.

E programa di OGM a cuminsa na 2009 y na 2014 e prome gradua, Indira Burke a ricibi su diploma. E tempo ey e custumber tabata cu estudiante ta defende nan tesis y nan ta ricibi nan diploma inmediatamente den presencia di nan famia y amigonan. Desde aña pasa studiantenan por opta pa haya nan diploma den un ceremonia plenario. E prome ceremonia di graduacion plenario tabata na september 2017 y tabata tin 3 graduado esta Gianira Maduro, Giancarla Lobbrecht, y Shamira Clara. E aña aki tabata tin 6 graduado.

Den e proximo diano lo saca comunicadonan di prensa cu un extracto cortico di cada tesis y lo enfoca riba cada graduado. Docentenan di OGM ta



felicita e graduadonan y ta desea esnan cu ta den ul-

timo aña hopi exito cu nan tesis.



# SERVICIO Y COMPRA

**Santa Cruz BARBERSHOP**  
 Min-Prk 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
 T1.600-6673 • T2.592-1880

**Professional tattoo**  
**Pro Tatoo 2**  
 Santa Cruz 36 - A  
 Tel: (297) 533 6612 - Cel: (297) 536 3945  
 Oscar Vidal @PROTA2AUA

POWERLIFTING • BODYBUILDING  
**WARRIORHOUSE**  
 GYM

Situa na  
 Santa Cruz 266  
 Tel: 566-4478

Haircuts • Lineups • Fades • Straighten Shaves • Designs  
**FRESH CUTS BARBERSHOP**  
 SANTA CRUZ 302 LOCAL 1  
 585-0121 747-0121

**Celantro's Grill**  
 Pa pedido yama 594-0035

**Dijkhoff**  
 Pest Control  
 SEROE PRETO 14K CEL: 5679166  
 DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM

**Se alquila**  
 Una habitacion para 1 o 2 personas  
 cerca de CAYA BETICO CROES en area  
 de Cumana  
**Llamar 5679707**

**MANTENCION DI JARDIN**  
 TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM • SERVICIO DI PESTISIDA • TA  
 TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN • TA TRAHA JARDIN  
 BUNITA • TA DESIGN JARDIN • LANDSCAPE CURA DI CAS OF NEGOSHI  
 • TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR • SERVICIO DI DRIPSYSTEM PA  
 MUHA MATA • LIMPIESA Y CHAPI ENGENERAL  
**YAMA LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**  
 CEL. 5944522  
 KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??  
 UN CAS CU MATANAN BUNITA, TA UN CAS ALEGRE!

**VERHUIZING • MOVING • MUDANSA**  
**RENT THIS TRUCK**  
 CUMINZANDO NA  
 75 FLORIN PA TRIP  
**WHATSAPP / CALL:**  
**749-3461**

**TA BUSCA**  
**Phelo special N.S**  
 ta busca pa drenta den servicio inmediatamente  
 pa diferente hotel:  
 Persona local of hende documenta  
 (edad 18 pa 50 aña)  
 • House keeping ( room -attendant)  
 • Hende homber pa traha den laundry pero  
 diferente shift (Rotate)  
 • Cashier  
 Preferibel pasa personal na e add: L.G. Smith  
 Boulevard 116, Local D-12 **Tel: 588-9762**  
 Horario : Dialuna pa Diabierna 8'or te  
 4:00pm non stop

**SERVICIO SEPTIC**  
 Servicio di Septic Tank – Chica Pos  
**Yos Septic Tank**  
 Tel: 566-6144 / 748-2689  
 Yos ta yega mesora y sigur!

**TA BUSCA**  
 Ta Busca Tereno  
 Di Afl 30.000,=  
 bai ariba  
 yama of  
 whatsapp :  
**563-2233**



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

## Servicio nan

Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

# NUMBER 3

## Lotto Merdia Oktober 2

**CATACHI**

Sorteo # 2348

**7232**

**7164**

**0302**

**BIG 4**

Sorteo # 2348

**8586**

**DIFF**

Sorteo # 404

**5525**

**ZODIAC**

Sorteo # 2348

**0038**

**Gemini**

**LOTTO DIA**

**Oktober 2**  
05 19 21 24 27

## Lotto Anochi Oktober 2

**CATACHI**

Sorteo # 2125

**2100**

**0212**

**4432**

**BIG 4**

Sorteo # 2125

**8172**

**DIFF**

Sorteo # 181

**9596**

**ZODIAC**

Sorteo # 2125

**5963**

**LEO**

**LOTTO 5**

**September 29**  
02 17 21 22 27 30 M

## DIARIO

**Oktober 2**

**1. 7342**

**2. 9884**

**3. 2368**

## SUPER 4

**1684**

## CURACAO

**Oktober 2**

**1. 7612**

**2. 3802**

**3. 8389**

## Flamingo

**Oktober 2**

**1. 2570**

**2. 2995**

**3. 6360**

**ALGA**

**Oktober 2**  
08 14 18 20 02

## TA BUSCA

**Pa cumpra  
un Cabay  
manso**  
**Tel: 7412419**

## TA BENDE

Store display table  
For sale!  
700,- florin

Si bo ta interesa  
pa cumpra, por yama na

**748- 8280**



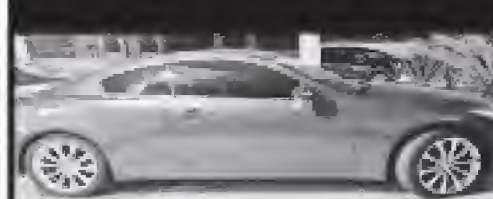
## TA BENDE

**Drum set  
bunita,  
blauw y zilver**  
**Tel : 585-8281**  
**Cel : 5657693**

## FOR SALE

**Chevrolet Spark. 2012**  
Low KM. Aut/No AC  
Full Mantenaice  
Awg: 6.500  
(negociable)  
Cell:  
**7450440**

## TA BENDE



## Auto

Infiniti 937S  
Coupe 2009 top  
condition. Low miles.  
Por financia.  
Corolla S.2015 y 2016 ,  
ultima 2016  
Rx8 motor mester  
overhaul.  
Tin mas auto y Parts  
pa bende. Por jama na  
**5615987**

## TA BENDE

**Un Celta 2003  
pa Alf 600,- y 4  
un Celta pa  
pieza yama:**  
**5608568**

**Pa bo  
matanan**  
ta berde y bunita

**Gordura**  
di bon calidad. Alf 8,- pa saco,  
cumpra 10 ta delever gratis.

**Tel.**  
**592-6209**

## CONSTRUCTION

Ta hasi  
trabow di  
coriente , verf ,  
plumming ,  
welder,  
metsla ,  
drecha dak ,  
haci cura limpi ,  
corta mata  
**yama : 5608568**

## TA HUUR

Den bario di  
Santa Cruz  
ta huur un Cas  
appartment pa  
un pareha of un per-  
sona.. ( Hende serio)!  
Disponibel comienso  
di Oktober  
pa mas info jama :  
**7410165**





CONTACT: CASTRO PEREZ  
 CEL: 740-0797  
 E-MAIL: [castroeperez@gmail.com](mailto:castroeperez@gmail.com)

## Casi 700 voluntario a haci un diferencia constructivo pa Aruba

*Un biaha mas Aruba Reef Care yen di accion!*

Oranjestad- Cu otro exitoso accion di limpieza tras di lomba, e team di voluntario di Aruba Reef Care Foundation ta satisfecho y ta mira dilanti pa nan di 25 aniversario na 2019. Danki di curason na tur voluntario y sponsor, cu asina Aruba su beach y lamanan tin menos desperdicio un biaha mas. E evento ta wordo organiza anualmente pa un team grandi di voluntario cu ta yuda coordina e evento, bou liderato di Castro Perez y Byron Boekhoudt. E aña aki atrobe a fungi como Project Coordinator Veronica Perez, cu a haci un tremendo trabou, door di comunica via e-mail y telefoon cu e hotelnan, restaurants nan y a zorg pa registra voluntario.

E aña aki atrobe hopi sushi a ser colecta rond henter Aruba, for di tras di Faro California, Arashi, Malmok, Palm Beach, Beach di Tamarijn bai te ex Bushiri Resort, For di Wilhelmina Park bai pa Neptali Henriquez Park, e area rond di Surfside beach, Marina Pirata pa Mangel Halto, Isla di Oro, Santo Largo, Rogers Beach, Baby Beach, Santa di Cacho, Bachelors Beach, Grape Field, Boca Grandi y Rincon y te na Serp Colorado. Tabata tin casi 700 participante registra cu a forma 34 grupo y na mas di 37 locacion, tabata visibel

tur caminda den nan t-shirt colorido, patronisa door di ATA. Tur participante tambe a haña lunch box y bebida refrescante, cortesía di hotel y restaurantnan cu a sponsor e evento.

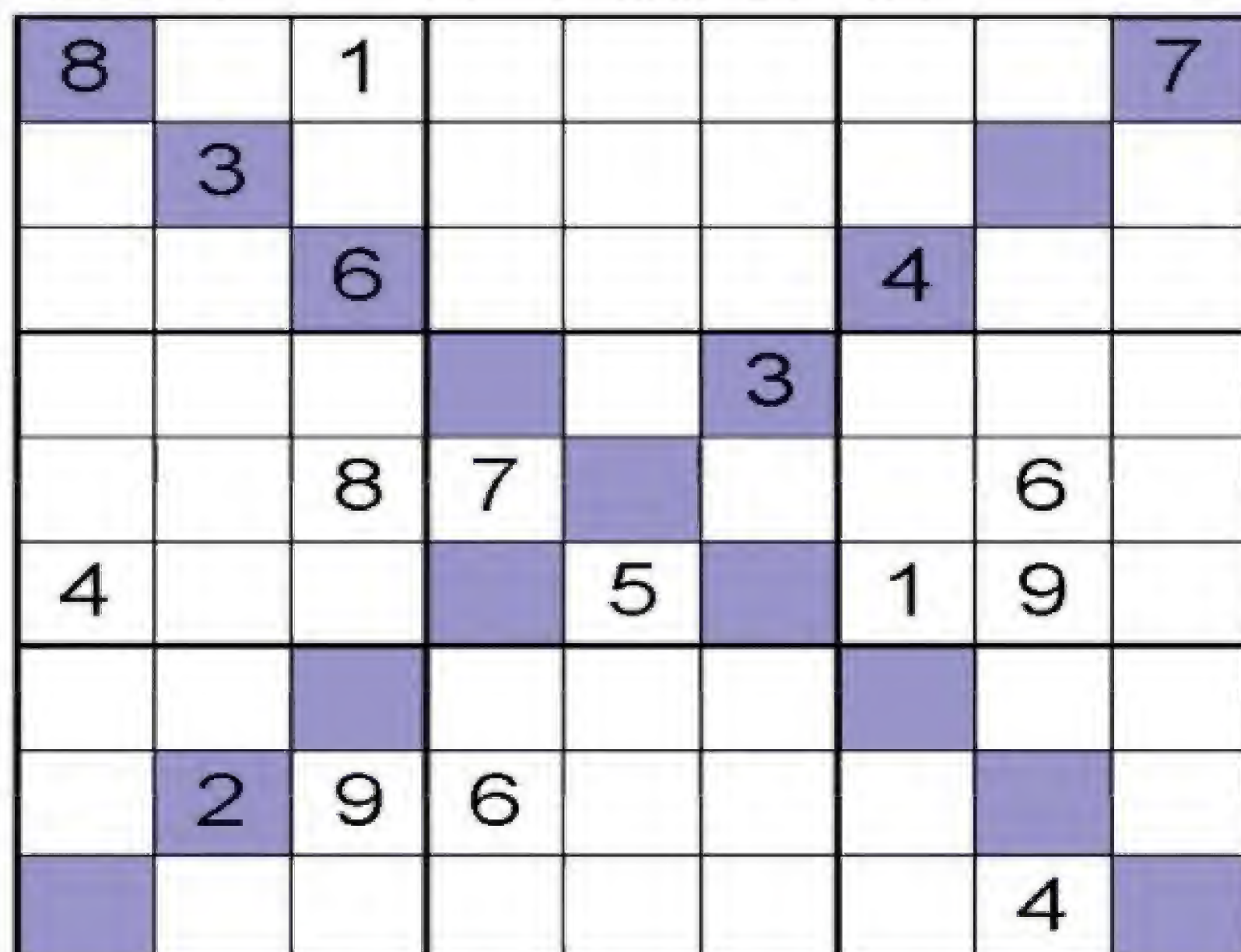
Despues di e accion di limpieza a tene un ceremonia di aprecio, unda ta gradici tur e voluntario nan cu a participa, y tambe a hasi e rifa di varios premio duna door di sponsornan generoso.

Tambe e sponsornan principal manera ATA y Mourik NV, Serlimar N.V. kendenan desde inicio di e proyecto ta aporta. Total Services, RBC Royal Bank, DLVV Santa Rosa, Centro di Pesca Hadicurari, WEB Aruba N.V. Aruba Airport Authority, Garage Centraal, Aruba Wine & Dine, Bix Brandimport, Vissers Pharma, Mayoria di Hotelnan, Restaurantnan, Companianan di watersports, Neptali Henriquez Park y otronan. Sin nan contribucion, e evento no por tabata exitoso.





# Sudoku



# Sopi di letranan



# Condorito



## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIARANSON 03 DI OCTOBER 2018

COMPILA:

DIAMARS 02 DI OCTOBER 2018 17:00 (21:00 UTC)

UN AVISO PA BOTO CHIKITO I LAMA BRUTO TA NA VIGOR TE OTRO AVISO...

TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE TE HOPI NUBLA CU CHENS PA UN AWACERO LOCAL  
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE TE HOPI NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:29 PM Y LO SALI  
MAYAN MAINTA 06:29 AM.

BIENTO: MODERA FOR DI DIRECCIONAN ENTRE  
NOORDOOST I ZUIDOOST;

FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO)  
DEN DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE  
FUERTE DEN RAFAGA;

FORSA 5 TE 6 (31 TO 50 KM/HR, 17 TO 27 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA ATMOSFERA REGIONAL  
LO KEDA HUMEDO I INESTABIL. DEBI  
NA ESAKI TEMPORALMENTE MAS NUBIA LO  
BAI PASA RIBA REGION LOCAL I PRODUCI  
LOCALMENTE UN AWACERO. NO POR EXCLUI  
POSIBILIDAD CHIKITO DI LAMPER CU STRENA.

CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION  
OOST CU HALTURA DI 4 TE LOCALMENTE  
7 PIA. E OLANAN DI MAS HALTO NA COSTANAN  
OOST, NOORDOOST TE NOORDWEST DI  
E ISLA. LABADERANAN FOR DI NOORD- NOOR-  
DOOST LO SIGUI HASI LAMA NA CIERTO  
LOCALIDADNAN BASTANTE BRUTO. UN AVISO  
PA BOTO CHIKITO I LAMA LOCALMENTE  
BASTANTE BRUTO TA KEDA NA VIGOR TE PROX-  
IMO AVISO. GRADUALMENTE LAMA LO  
BIRA MAS TRANKIL DEN CURSO DI E DI DOS  
MITAR DI SIMAN AKI PA WEEKEND.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:

TORMENTA TROPICAL LESLIE TABATA MOVI-  
ENDO RIBA ATLANTICO CENTRAL,  
OOST DI BERMUDA, I NO TA UN PELIGER PA  
AREA DI CARIBE.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1  
TE 5 MM; LOCALMENTE ESAKI  
POR VARIA

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN  
ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 33 / MIN 27 / 0.4

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO TRES (3)  
DIANAN:  
LEVEMENTE TE PARSIALMENTE NUBLA CU LO-  
CALMENTE UN AWACERO.  
BIENTO LO TA MODERA TE BASTA FUERTE FOR  
DI DIRECCION NOORDOOST TE ZUIDOOST;  
DEN DIA POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 33/27



## Curso pa siña hipnotisa bo mes

E luna aki un biaha mas Aruba Hypnosis Center lo duna e curso pa siña hipnotisa bo mes (Self Hypnosis) titula "Mastering the Art of Self Hypnosis".

Ora cu menciona hypnosis hopi biaha tin diferente pensamiento erroneo di kico hypnosis ta. Durante di e curso cu lo tuma lugá dia 16 y 18 di October, 2018 di 6:30 pm pa 9:30 pm esunnan cu participa lo haya un splicacion amplio di kico hypnosis ta entre otro cu e ta un estado natural cu tur hende por siña y cu ta permiti bo pa haci cambianan positivo den bo bida.

**MES BIEU CU HUMANIDAD.** Hypnosis probablemente ta mes bieu cu humanidad. Storianan bieu y pensamiento straño di hipnotismo a wordo reemplasa pa aplicacionnan científico proba. Awendia hipnotismo ta wordo uza den diferente ramo incluyendo medicina, odontologia, husticia, deporte profesional y educacion.

Reaccion ariba e cursonan duna den pasado ta sumamente sumamente positivo. Boy Ecury cu a participa a expresa: "Mi ta pensa cu e curso aki lo por yuda mi yega mi metanan mas miho."

Un otro persona cu tambe a participa ta Gino Kock cu a comenta: "Den dos dia mi a realisa cu "Self-Hypnosis" ta un tecnica hopi mas aplicabel, y mi ta sigur cu e lo bay duna resultadonan cu ya pa hopi aña mi tawata buscando."

Durante e dos dianan di e curso participantenan ta siña kico ta hypnosis, con hypnosis ta sinti, kico ta e diferencia entre hypnosis y Self-Hypnosis, kico ta berdad di e storianan cu ta bay rond ariba hypnosis, con pa haci Self-Hypnosis, con Self-Hypnosis por yuda bo logra bo metanan, con bo por controla stress y diferente topico mas.



Reaccion ariba curso tabata asina positivo cu Aruba Hypnosis Center NV a dicidi di cuminsa presente tur aña. Chobby Croes cu tambe a participa a comenta: "Mi a haya e sesion masha bon mes. Profesional y sinembargo personal, logrando di haya tur hende envolvi, serio pero cu humor y segun mi efectivo ..."

Pa participa na e curso ta recomendabel pa tin un bon dominio di e idioma Ingles ya cu tur material ta na Ingles. E curso ta wordo presenta ariba un diamars y Diahuebs den un forma dinamico cu ta permiti esunnan cu ta participa pa siña hopi facil. Alex Kock cu tambe a participa e comenta: "E forma di splica ta hopi profesional."

E programa ta wordo presenta door di Eddy Oduber, director di Aruba Hypnosis Center N.V. For di un edad jong Eddy ta tin un fascinacion cu e mente humano cual a hibe en busca di contesta ariba hopi di su pregunta nan. Su intriga den e topico aki a pone cu e la profundisa su mes den diferente materia te cu e la yega na hypnosis cu a bira un pasion pe. Awe Eddy tin diferente certificacion ariba e tereno aki incluyendo di hypnoterapista y instructor di hypnotherapy reconoci pa e organisacion mas grandi na mundo.

**100% GARANTIA DI SATISFACCION OF PLACA BEK.** Aruba Hypnosis Center ta asina sigur cu esunnan cu participa lo ta 100% satisfecho cu e curso cu e ta ofrece un garantia di satisfaccion. Si na momento di e prome koffie break ariba e prome dia (Diamars) e participante no ta 100% satisfecho pa cualkier motibo, unico cos cu e mester haci ta debolbe tur e material di e curso y e ta ricibi su placa bek. Sin ningun pregunta!!!

Ta bon pa esunnan cu ta interesa pa participa pa tene cuenta cu lo acepta un maximo di participante solamente y ta conseha pa inscribi mas pronto posibel.

**Pa mas informacion:**

*With Success  
In Mind*  
**ARUBA  
HYPNOSIS  
CENTER N.V.**



# Trump a evadi impuesto pa hereda fortuna di su tata

E Presidente di Merca, Donald Trump, a ricibi por lo menos 413 miyon di dollar di e imperio comercial di su tata. Gran parti di e placa aki a bin atraves di evasion fiscal, New York Times a afirma diamars, despues di propio investigacion.

Trump hopi biaha ta describi su mes como un homber cu a haci su fortuna mas grandi, pero segun New York Times, esey no ta importa hopi.

Trump a usa construccionnan fiscal dudoso den e decada di 1990 incluyendo casonan cup or clasifica como fraudulento. E documento a pasa door di e de-

claracionnan di impuesto, documentonan bancario, cheque, factura y otro documentonan financiero.

E "overschrijven" di e suma total di 413 miyon di Trump di su tata, e magnate di construccion di New York, Fred Trump, a cuminsa tempo cu e presidente Mericano tabata un mucha chikito y a sigui, segun e corant te cu e dia di awe.

Donald Trump a gana e ekivalente na 200 mil dollar temo e tabata tin tres aña y a bira miyonario na edad di ocho. Tempo e tabata tin 17 aña, su tata tabata copropietario di un compleho cu 52 aparta-



mento.

Trump, su dos ruman homber y dos ruman muhenan, mas despues a logra hunga un papel activo den e evasion di impuesto den nan bida. Nan a cuminsa cu un compania falso pa sconde miyones den regalo di nan mayornan, segun documento den e mannan di e corant. Otro documentonan a mutra cu Trump a yuda su tata den presenta deducccionnan inhumana, loke tambe a spaar miyones di impuesto.

Ademas, Trump lo a yuda cu un strategia pa retrata e balor di e propiedad di su mayornan como cientos di miyones di dollar mas abao di loke realmente tabata e caso. Esey lo a nifica cu p'e y su rumannan lo

tabata tin cu paga mucho menos belasting ora cu e fortuna di nan mayornan a wordo dividi entre nan.

"Trump y su rumannan a paga poco impuesto di herencia." New York Times a afirma na autoridanan fiscal di Merca a comprometi e Trumpnan, Fred y Mary Trump di a transferi mas di mil miyon di dollar pa nan yunan.

E tasa di impuesto di regalo y legado den e estado di New York (55 porciento) lo mester a tuma luga den un factura di impuesto di por lo menos 550 miyon di dollar. En cambio e Trumps mester a paga 52.2 miyon di dollar, un tasa di rond di 5 porciento. Den pasado, e presidente di Merca, a afirma varios biaha cu el a ricibi un

prestamo di 1 miyon di dollar di su tata y cu el a construi su propio fortuna cun'e.

Varios periodista y biografo nan di Trump ya a cuestiona e conferencia aki: en realidad, Trump lo a ricibi por lo menos 14 miyon di dollar y a haci uso extensivo di e conexcionnan di su tata na New York.

Un abogado di Donald Trump, Charles J. Harder, a cualifica e investigacion di New York Times, den un declaracion "100 porciento falso" y extraordinariamente difamatorio." Tambe e famia di e presidente di Merca a nenga den un declaracion di su ruman homber Robert, cu tabata tin evasion di impuesto.

## Fiesta di San Francisco di Asis Pro-Catedral San Francisco

Pastoor Stanislaw y Pastoor Jozef, ta haci un invitacion cordial na tur nos Parokianonan, invitadonan, gruponan di oracion, Schoolnan, miembronan di Plan Pastoral 2018 y Aruba en general: Pa participa na e fiesta Solem di San Francisco de Assis, cu lo wordo Celebra diahuebs 4 Oktober, pa 7:00 P.M.



Educativo Cristian pa 6:30 A.M.

Un cordial invitacion ta bay pa tur hende participap na e celebracion aki. Laga San Francisco ta bo Consuelo awor y semper.

pa Monseigneur Luis Antonio Secco y Concelebra pa nos Pastoornan.

Prome cu e Celebracion (Misa) lo bai tin un procesion cu lo sali di Centro

## TA BENDE

Un Airco 110 volt 12 btu  
prijs 500 florin  
Jama na  
tlf +297 563 3466



## HELP US

Who can help us to start with a non-killer shelter?

Aruba kills many animals, and the dogs and cats are in the killer cage, in the heat for many days without water and food!!!!!!!!!!!!!!

The dogs and cats are suffering so much. Save the animals From killer cage on Aruba.

+31657679431  
WhatsApp only

## Oracion di Dia

## Bendicion rumannan cargá cu hopi amor, paz y gracia di Dios

Dios ta sigui yama nos pa medio di Su Palabra pa nos por reconoce Su grandeza y e proposito di nos bida.

E yamada ta conta pa nos tur di chikito te grandi. Ta keda na cada un di nos pa haci un escohencia.

E entrega mester ta total di alma y curazon.

Pero hopi biaha nos ta pone nos propio interes na prome lugar. Nos mester corda cu nos ta biba riba e mundo aki como peregrino pasobra nos no ta pertenece na e mundo aki.

Ora nos muri nos no ta bai cu nada di e mundo aki.

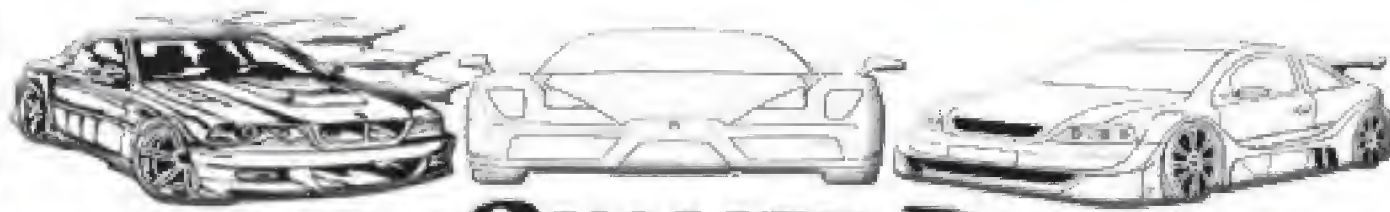
Pesey nos mester pega nos curazon na cosnan spiritual y busca e reino di Dios prome y tur cosnan ta bini di ñapa. (lucas 9, 57- 62)

Oracion: Dios misericordioso y bondadoso yuda nos pa nos por coresponde na Bo yamada y haci un entrega total na Bo. Haci nos liber di tur cos cu nos tin mará na nos curazon cu ta stroba nos di sirbi Bo.

Laga nos busca Bo reino y asina nos ta cumpli cu Bo voluntad pa medio di Cristo nos Señor.

Amen.





## ARUBA QUALITY DEALS VEHICLE & NAUTICAL

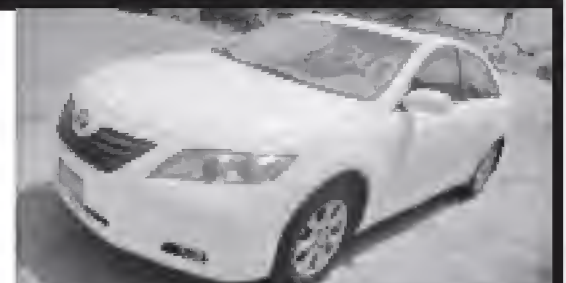
**Call today for a road  
test. 569 4343**

Ta garantiza durashon di motor, transmishon  
por scan e vehicle prome cumpre.



**Honda Civic 2013**

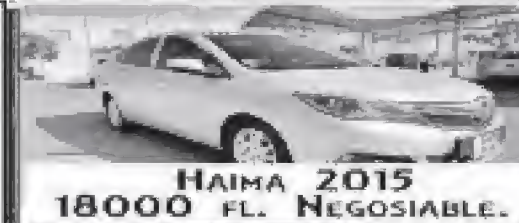
**"TA ANUNCIA E FAMOSO VENTA DI AUTO DI TUR DIASABRA  
CU VARIACION DI E MIHOR AUTONAN RIBA ARUBA  
WARDANDO CUMPRADOR WHATSAPP 5694343 PA MANDA  
LOCATION OF YAMA AWE MES "**



**Toyota Camry 2007. Riding kadlak  
kadlak y ta economico. Motor 4 cyl.**



**BMW 6X - 2016  
REALLY GOOD AFORDABLE PRICE.**



**HAIMA 2015  
18000 FL. NEGOSIABLE.**



**4 cyl  
2005  
airco.  
5500 fl**

**Ford Eco Sport**



**Kia Armante 2005. 75000 km.  
Super bon condishon.  
Por financia. Jama awe mes na 5694343.**



**ELANTRA 2013  
REALLY GOOD AFORDABLE PRICE CALL 5694343  
FOR ROAD TEST**



**ford explorer 2002 .  
come road test today 5694343  
for road test.**



**Nissan sentra. 2006  
Std. airco. riding in . good condition.**



**Scooter. 2018  
3800 fl.**



**Nissan Leaf 2011. 50000km Electric car  
0 emishon. 13000 fl.**



**Yaris 2015 - 19500 fl.  
Good condition. 80000 km.  
Call 5694343 for road test.**



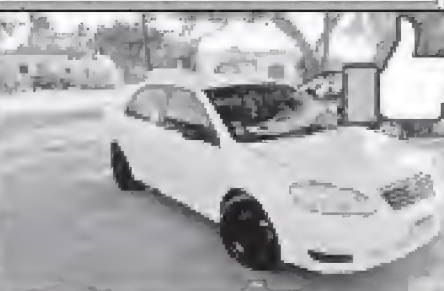
**Benz 2006 good  
as new RHD  
17500 aruban fl**



**Honda hrv 2016  
57 000 fl. Negotiable  
Very low mileage.**

**BUS H1 2005 DIESEL AIRCO 6800 fl**

**performance. 13500 fl**



**Toyota corolla 2007  
Good condition  
Autm. airco. full serviced.  
Garantia di dos anja. 7500 fl.  
5694343**



**Peugeot 2010. airco. powerlocks. windows.  
17500 fl negotiable.**



**BMW 2006 V8 12500 fl**



**Hyundai accent 2005 - Full serviced. Garantia di dos anja  
Very good condition. Airco. autm - 8500 fl.**



**Pick s10 V6. std. 5250 fl. Goodprice.**



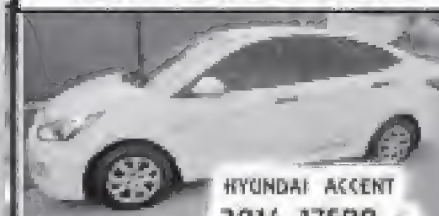
**Kia Picanto 2013  
9500 fl call today  
5694343 for road**



**Kia sportage 2010 Low mileage  
Autm. Airco. Only 12500 fl.**



**Leaving the island bargain sale  
Hyundai i30 2016.  
15500 fl. Autm. airco. 40000 km**



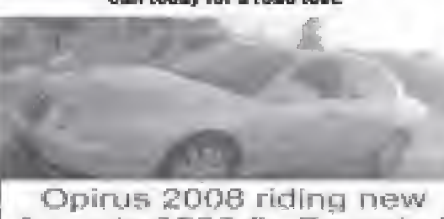
**HYUNDAI ACCENT  
2014 17500 fl**



**FORD ESCAPE 2009.  
GOOD AS NEW. 14800 fl. .  
4YL. ECONOMIC.**



**Bmw 2016 6x4. Highest performance  
Call today for a road test.**



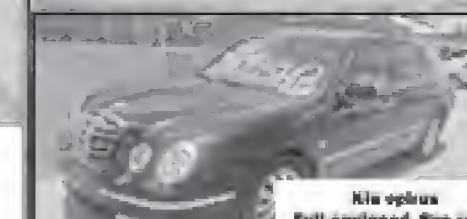
**Opus 2008 riding new  
for only 6500 fl . Bargain !**



**Aveo 2007  
6500 fl  
Airco. std. bon condishon.**



**HONDA CR V 2014 37000 fl**



**Kia optima  
Full equipped. Sun roof.  
Only 5500 fl.**



**Nissan pick up Std. gasoline - 5500 fl  
Good condition**



**LINCOLN 2009 21000 fl  
VERY VERY GOOD CONDITION**



**Yaris 2009 - 8500 fl  
Airco autm. Good condition.**